Telex

Manuel Utilisateur



RadioCom™

BTR-700, TR-700

Système
Intercom sans fil
Full-Duplex



Telex

Manuel Utilisateur

RadioCom™

BTR-700, TR-700

Système Intercom sans fil Full-Duplex

Merci d'avoir choisi RadioCom™

Telex Communications vous remercie d'avoir choisi le RadioCom™ BTR 700, Système Intercom sans fil Full-Duplex. Les performances de ce système sont le fruit d'années de développement et d'écoute des utilisateurs. Nous espérons que vous serez satisfaits de votre acquisition, et que vous continuerez à faire confiance aux produits Telex Communications. Nous vous recommandons de lire soigneusement ce manuel avant de mettre en service votre BTR 700.

Telex Communications, Inc.

Distributeur exclusif pour la France :

Pilote Films 33, rue Godefroy 92800 Puteaux

Telex Communications et Pilote Films ne sauraient être tenus pour responsables des erreurs de rédaction ou de traduction du présent manuel. En cas de problème, prenez contact avec votre revendeur.

Table des matières

Table des matières (suite)

Description du Système

Le système intercom sans fil BTR 700 de Telex RadioCom est l'aboutissement en matière de communications full duplex, haute-fidélité.

Le système BTR 700 comprend la station de base, et jusqu'à 4 boîtiers-ceinture, l'ensemble fonctionnant en mode full duplex.

Le BTR 700 est prévu pour fonctionner aussi bien seul qu'en liaison avec des systèmes intercom comme

ceux développés par RTS, AudioCom, TW, Clearcom, des matrices RTS ou tout autre équipement d'intercom 4 fils. De plus, le système est équipé d'entrées/sorties auxiliaires audio symétriques.

Le BTR 700 a été conçu pour offrir des communications de haute qualité. Opérant dans la bande de fréquences 518-740 MHz, l'appareil fonctionne avec une portée utile d'environ 300 mètres. Il est possible d'étendre cette portée par l'adjonction d'accessoire de déport d'antennes Telex. Les boîtiers ceinture offrent une autonomie allant jusqu'à 12 heures, en fonctionnement continu, avec des piles alcalines courantes.

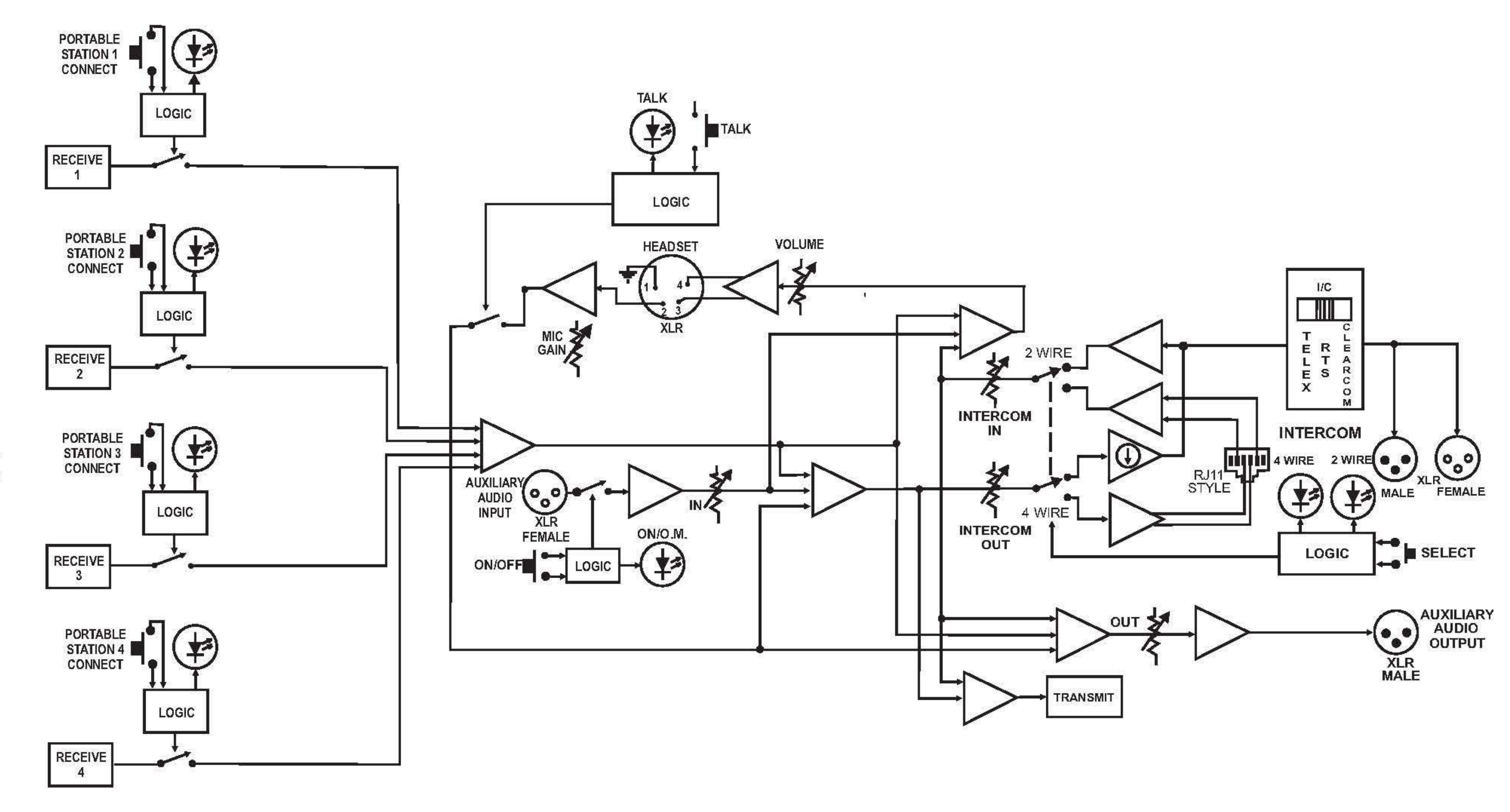
Section

1

Introduction

Caractéristiques principales

. • Station de base et boîtiers ceinture à fréquences réglables. Aucun ordinateur ou appareil externe n'est nécessaire pour modifier les fréquences.
. • Ecran LCD rétroéclairé pour suivre les modifications de fréquences ainsi que l'état des boîtiers ceinture.
. • Fonction ClearScan sur la station de base et sur les boîtiers pour trouver automatiquement les canaux offrant les meilleures caractéristiques.
. • Fonctionnement en mode full duplex (parole/écoute simultanées).
. • Compatible avec les systèmes intercom Audiocom, RTSTW, Clearcom ou tou système intercdom filaire type matrice RTS.
. • Boîtier ceinture en magnésium, resistant aux chocs et aux projections d'eau.
. • Connecteur secteur standard. Aucune alimentation externe nécessaire.
. • Station de base rackable
. • Autonomie de 12 heures pour les boîtiers ceinture avec des piles alcalines standard.



PORTABLE STATION 1 CONNECT
LOGIC
RECEIVE 1
PORTABLE STATION 2 CONNECT
LOGIC
RECEIVE 2
PORTABLE STATION 3 CONNECT
LOGIC
RECEIVE 3
PORTABLE STATION 4 CONNECT
LOGIC
RECEIVE 4
TALK
TALK
LOGIC
HEADSET
VOLUME
XLR
MIC GAIN
AUXILIARY AUDIO INPUT
XLR FEMALE
ON/OFF
LOGIC
ON/O.M.
IN
2 WIRE
INTERCOM IN
4 WIRE
INTERCOM OUT
I/C
TELEX
RTS
CLEARCOM
INTERCOM
RJ11 STYLE
4 WIRE
2 WIRE
MALE
XLR
FEMALE
LOGIC
SELECT
OUT
AUXILIARY AUDIO OUTPUT
XLR MALE
TRANSMIT

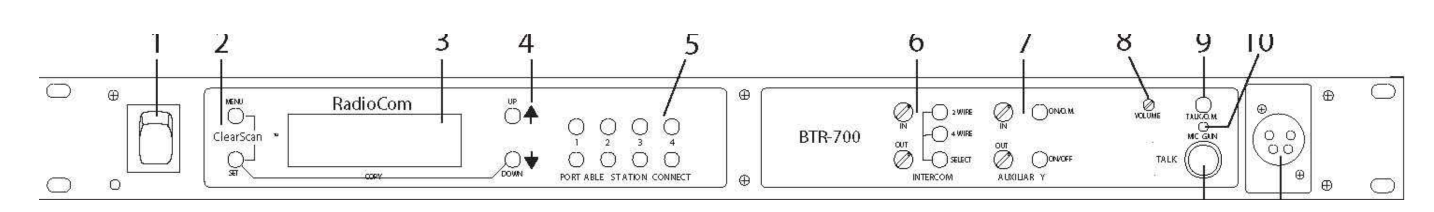
BTR-700 Block Diagram

Section

BTR-700 -Station de Base

Panneau avant -Contrôles et Connecteurs

12 34 6 78910



11
12

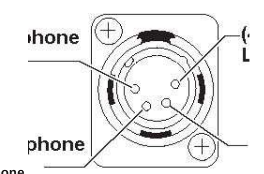
Figure 1 BTR-700 -Panneau avant

1-Interrupteur d'alimentation 11-Bouton Talk : Appuyez sur ce bouton pour
activer le circuit audio sur le micro
casque. La LED #9 **2-Touches [MENU] et [SET]** : Servent à naviguer s'allume en vert. Une pression brève verrouille le dans les menus et à valider les choix. bouton en mode actif. Si le bouton est verrouillé en
mode actif, une nouvelle pression le
désactivera.

3-Ecran graphique LCD rétroéclairé

12-Connecteur micro casque :
Connecteur mâle **4-Touches [UP] et [DOWN]** : Permettent de choisir XLR pour les équipements Telex, Connecteur femelle les options pour la station de base. XLR pour les équipements RTS. Détection
automatique du type de micro casque
(dynamique ou **5-Touches de sélection des circuits audio** : Activent électret) ou désactivent les circuits audio des boîtiers ceintures correspondants. LED verte : circuit audio activé – LED éteinte : circuit audio désactivé. **Matériels**

Telex



6-Réglages Intercom : Assurent l'interface avec un **(1) Microphone**

(4)

Headphone s y s t è m e i n t e r c o m , a v e c r é g l a g e d u n i v e a u **Shield (-)** **Low (-)** d'entrée/sortie audio. Sélection 2-fils/4-fils, avec LED d'état. La LED correspondante s'éclaire en rouge si les

(3)
Headpho

ne

(2) Microphone

niveaux d'entrée sont trop élevés. Audio (+) High (+)

7-Contrôles auxiliaires : Contrôle de l'interface avec un système filaire auxiliaire. Contrôle des niveaux (4)

(4) Headphone
Low (-)

(3) Headphone
High (+)

Headphone **Matériels RTS** d'entrée/sortie audio. LED Verte : Audio activé -La Low (-)

(1) Microphone

LED correspondante s'éclaire en rouge si les niveaux

Shield (-)

d'entrée sont trop élevés.

High (+)

(2) Microphone

8-Réglage du volume du casque : Permet le réglage

Audio (+)

du volume du casque connecté en #12

9-LED Parole/Surcharge : La LED est verte lorsque le bouton Talk (#11) est activé. Un réglage normal du

(1) Microphone

gain micro fera clignoter la LED en rouge en cas de

S

hield (-) surcharge. Si le gain est trop important, la LED sera Low (-

(5) (4) Headphone
Low (-)

(3) Headphone

) rouge, même aux niveaux de conversation normaux.

(

2) Microphone High (+) Audio (+)

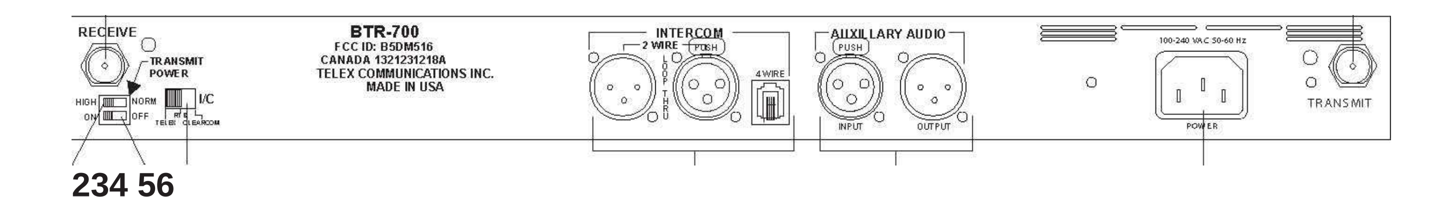
10-Réglage du gain micro : Permet de régler le gain du casque-micro. Régler le gain de telle façon que la LED #9 soit verte, et ne passe au rouge que sur les niveaux les plus forts.

Figure 2 Câblage

Connecteurs Casque

Panneau arrière -Contrôles et Connecteurs

18



234 56

Figure 3 BTR-700 - Panneau arrière

1-Antenne réception : Connecteur TNC femelle. La couleur de l'embout d'antenne doit correspondre à la couleur du connecteur de la station.

2-Commutateur Transmit : En position HIGH, l'émission se fait à pleine puissance. En position NORMAL, l'émission se fait à 10 dB en dessous de la puissance maxi.

3-Interrupteur Transmit : Active ou désactive l'émetteur.

4-Commutateur I/C : Permet de sélectionner le type de système intercom 2 fils relié à la station, Telex, RTS ou Clearcom

5-Intercom :

a. a . 2 f i l s : C o nn ec t e u rs m âle s e t f em e lle X LR 3 broches, câblés en parallèle. Les connecteurs sont branchés sur le système intercom correspondant au choix défini par le commutateur I/C #4

b. b. 4 fils : Connecteur RJ11 compatible avec les intercoms de type matrice.

6-Entrées/sorties auxiliaires : Connecteur d'entrée XLR femelle 3 broches, connecteur de sortie XLR mâle 3 broches.

7-Connecteur d'alimentation : 100 -240 V, 50-60 Hz

8-Antenne émission : Connecteur TNC femelle. La couleur de l'embout d'antenne doit correspondre à la couleur du connecteur sur la station.

BTR-700 Spécifications

Générales

GammedefréquencesRF.........................518-608MHz,614-740MHz (18MHzTXetRX)

Alimentation...100-240VAC,50-60Hz,PriseIEC

Températuredefonctionnement...-20� C-55� C

Dimensions.. 48.3cmx4.4cmx35.6cm

Poids... 3.24kg
AntenneTX ....1/2Onde(fournie), ConnecteurTNCMâle
AntenneRX ....1/2Onde(fournie), ConnecteurTNCMâle
FCCID: B5DM516
Bandepassante... 300-8kHz
Entrée4-fils.. Ajustableligne(2Vrmstypique)
Sortie4-fils .... Ajustableligne(2Vrmstypique)
TelexIntercom...................Ajustableentrée/sortieligne(1Vrmstypique),impédanceligne300W
RTSIntercom .... Ajustableentrée/sortieligne(0.775Vrmstypique),impédanceligne200W
ClearCom™Intercom.............. Ajustableentrée/sortieligne(1Vrmstypique),impédanceligne200W
Entréeauxiliaire..Ajustable(2Vrmstypique)
Sortieauxiliaire ....Ajustable(2Vrmstypique)600W
SensibilitéentréeMicro...9 mV
Sortiecasque(local) .... 40mW600W�

(1%Distortion)

Transmetteur

Type... Synthétisé,712canaux
Puissance...50mWMax.(High),5mW(Normal)
TypeModulation...FM
Déviation..40kHz
StabilitéfréquencesRF..0.005%
Limiteurdemodulation...Peak-RespondingCompressor

Récepteur

Type............DualConversionSuperheterodyne,4IFindépencdants,synthétisés,FM,712canauxchaque
SensibilitéRF..<0.8mVfor12dBSINAD
SeuilSquelch 20dBSINAD
SélectivitéIF...3dBat230kHz
RéjectionImage...70dBousup.
SquelchQuieting..90dB
StabilitéfréquencesRF..0.005%
Distortion..<1% déviationmaxi

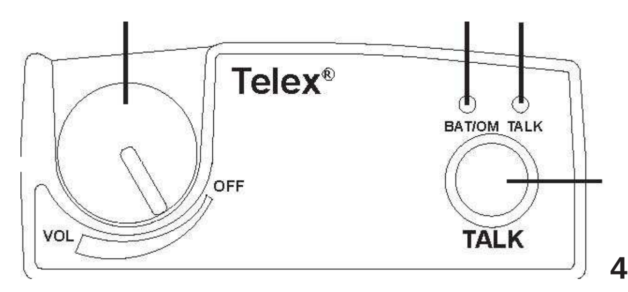
Section

Boîtier-Ceinture TR-700

-

Contrôles et Connexions -Panneau avant

1 23



4

Figure 4 TR-700 Panneau avant

1. On/Off et réglage du volume�

Permet de mettre en service le boîter et de régler le volume.

2. LED état batterie/surcharge�

A la mise en service, la LED clignote une fois pour indiquer que la batterie est chargée. Si elle reste allumée, la batterie est faible. Si elle ne s'allume pas, la batterie est déchargée. Un réglage normal du gain provoquera l'allumage rapide de la LED au début de chaque mot prononcé. Si le gain est trop important, la LED restera allumée en continu à chaque mot prononcé.

1. LED Talk�

Est allumée lorsque la touche Talk est active.

2. Bouton Talk�

Appuyez sur cette touche pour activer le micro connecté au boîtier.La LED #3 s'allume lorsque la fonction est active. Une pression rapide verrouille la touche, sauf si la fonction déverrouillage est désactivée par le logiciel. Maintenir le bouton enfoncé durant plus d'une seconde a ctivera le mi cro du rant tout l e te m p s ou l a touche es t maintenue enfoncée. Si la touche est verrouillée, une pression brève la déverrouillera.

Contrôles et Connexions -Panneau arrière

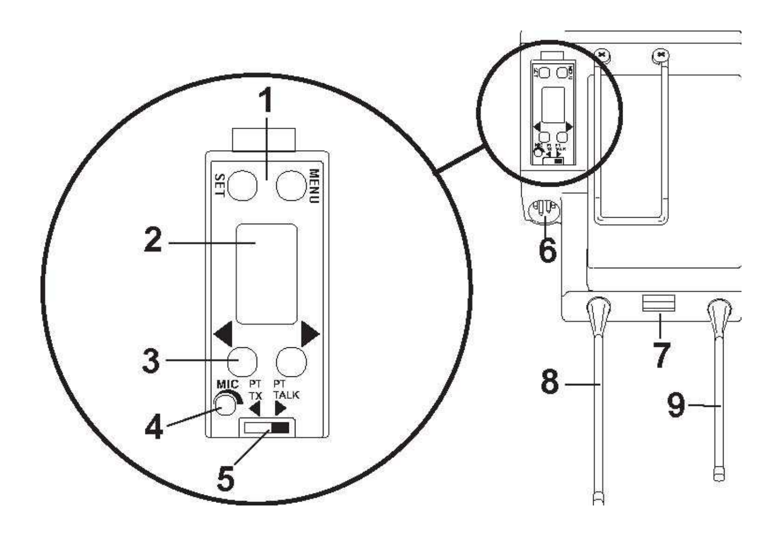


Figure 5 TR-700 Panneau arrière -Connecteurs antennes

1) Touches [MENU] et [SET]: Servent à naviguer dans les menus et à valider les choix affichés sur l’écran.

2) Écran LCD

3) Touches [UP] et [DOWN]: Servent à choisr des options affichées sur l’écran LCD.

4) Gain du micro : Ajuste le gain du micro du casque-micro. Réglez le gain de façon que la LED clignote au début de chaque mot prononcé à un niveau normal.

5) **Commutateur “Appuyer pour parler”/”Appuyer pour transmettre” “Appuyer pour parler” (PT TALK)** L’ émetteur est toujours actif. Le signal audio n’est tranmis que si le bc bouton est enfoncé. Position recommandée.
“Appuyer pour transmettre” (PT TX) L’émetteur et le circuit audio sont inactif, sauf lorsque le bouton est enfoncé.
6) Connecteur casque : Connecteur XLR mâle pour les casques Telex, femelle pour les casques RTS.

Telex Units

(4) Headphone

(1) Microphone

Low (-)

Shield (-)

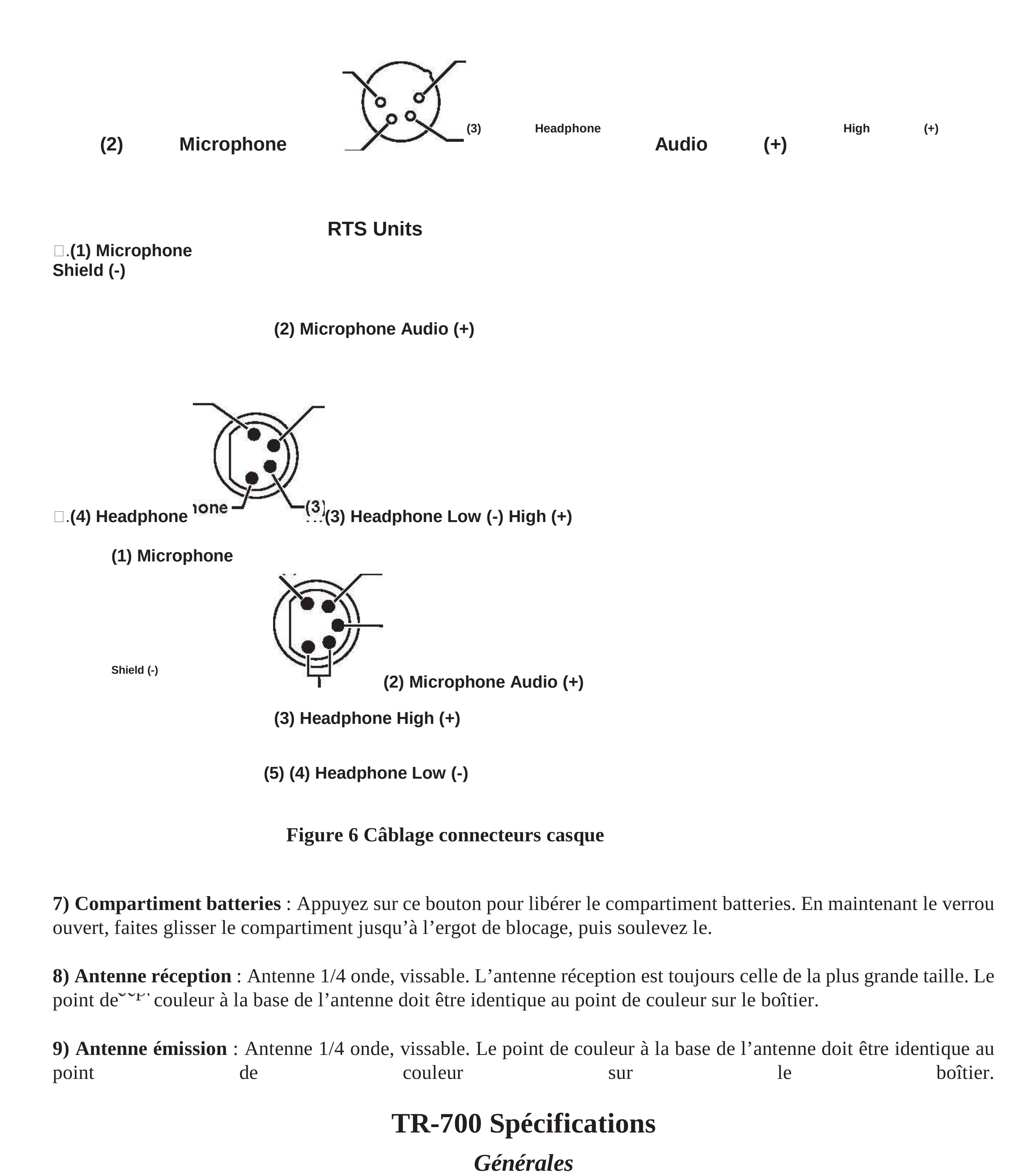


Figure 6 Câblage connecteurs casque

7) Compartiment batteries : Appuyez sur ce bouton pour libérer le compartiment batteries. En maintenant le verrou ouvert, faites glisser le compartiment jusqu'à l'ergot de blocage, puis soulevez le.

8) Antenne réception : Antenne 1/4 onde, vissable. L'antenne réception est toujours celle de la plus grande taille. Le point de couleur à la base de l'antenne doit être identique au point de couleur sur le boîtier.

9) Antenne émission : Antenne 1/4 onde, vissable. Le point de couleur à la base de l'antenne doit être identique au point de couleur sur le boîtier.

TR-700 Spécifications

Générales

GammedefréquencesRF.........................518-608MHz,614-740MHz (18MHzTXetRX)
Alimentation...

6pilesalcalinesAA(accusNiMHenoption)

Températuredefonctionnement..-20� C-55� C
Dimensions.. 9,5cmx12,8cmx4,2cm
n ....
Consommatio140mA,(Appuyezpourparler,Talkactif)
Poids... 454g(avecpilesalcalines
AntenneTX ....1/2Onde(fournie), ConnecteurTNCMâle
AntenneRX ....1/2Onde(fournie), ConnecteurTNCMâle
FCCID: B5DM516
Bandepassante.. 300-8kHz
SensibilitéentréeMicro..7 mV
Sortiecasque(local) .... 40mW600W�

(1%Distortion)

Transmetteur

Type... Synthétisé,712canaux
Puissance..50mWMax.(High),5mW(Normal)
TypeModulation...FM
Déviation..40kHz
StabilitéfréquencesRF...0.005%
Limiteurdemodulation...Peak-RespondingCompressor

Récepteur

Type............DualConversionSuperheterodyne,4IFindépencdants,synthétisés,FM,712canauxchaque
SensibilitéRF...<0.7mVfor12dBSINAD
SeuilSquelch 20dBSINAD
SélectivitéIF...3dBat230kHz
RéjectionImage...70dBousup.
SquelchQuieting...90dB
StabilitéfréquencesRF...0.005%
Distortion..<1% déviationmaxi

Section

Réglages préliminaires

Déballage de l'appareil

Déballez soigneusement votre appareil. Vous trouverez dans le tableau ci-dessous le détail des équipements devant se trouver dans le carton d'expédition.

Si le carton est endommagé, ou si un équipement manque, contactez immédiatement votre revendeur.
Remplissez la carte d'enregistrement et retournez la à Pilote Films pour enregistrer votre appareil.

BTR-700

Quantité	Description
1	BTR-700 Station de Base
1	Manel d'instructions
1	Cordon secteur
2	Antennes (une Émission et une Réception)
1	Carte de garantie
1	Tournevis
1	Précautions d'usage
4	Pieds en caoutchouc

TR-700

Quantité	Description
1	TR-700 avec Antennes
1	Batteries
1	Instructions
1	Tournevis
1	Carte de garantie

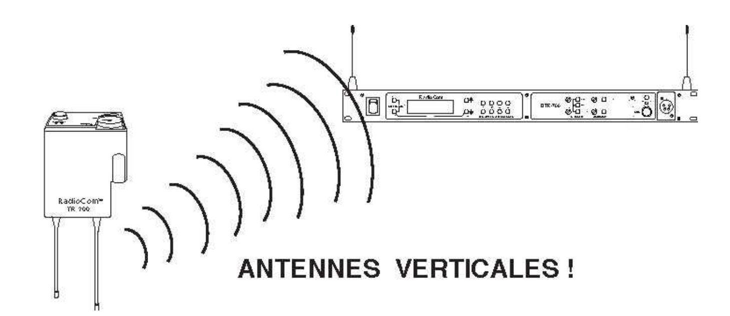


Figure 8 Placement de l'antenne Réception 1/2 onde

Polarisation des Antennes

Le système intercom sans fil Telex est polarisé verticalement. Ceci signifie que les antennes émission et réception

doit être

Branchement des Antennes

La station de base est livrée avec 2 antennes. Une antenne 1/2 onde pour l'émission, une antenne 1/2 onde pour la réception. Ces antennes sont équipées de connecteurs TNC.

La bande de fréquence des antennes doit correspondre à celle de la station de base. Chaque antenne est marquée d'une couleur qui permet de la placer correctement sur la station de base.

Branchez l'antenne d'émission 1/2 onde sur le connecteur marqué « Transmit », situé à droite du panneau arrière de la station. Placez l'antenne verticalement.

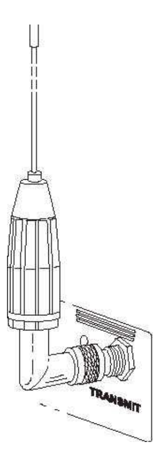


Figure 7 Placement de l'antenne Émission 1/2 onde

Branchez l'antenne de réception 1/2 onde sur le connecteur marqué « Receipt », situé à gauche du panneau arrière de la station. Placez l'antenne verticalement.

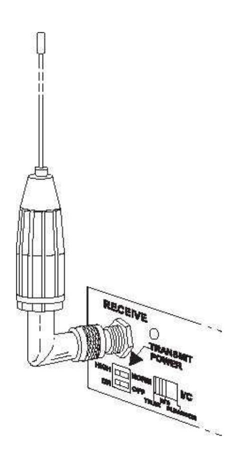


Figure 9 Polarisation verticale des antennes

Distance entre Antennes

La distance entre les antennes émission et réception de la station de base ne peut être modifiée lorsque les antennes sont branchées directement à l'arrière de la station. Les antennes peuvent être déportées pour un meilleur fonctionnement. Un équipement Telex avec antennes déportées peut être installé (voir section « Accessoires » pour plus d'informations). NOTE : Si votre station de base devait être placée dans un rack ou à un emplacement ne permettant pas une bonne réception RF, vous devez envisager de déporter les antennes grâce à l'accessoire Telex (voir section « Accessoires » pour plus d'informations).

Placement des Antennes

Le placement des antennes est le facteur ayant le plus d'influence sur le fonctionnement global de votre système-intercom sans fil Telex. Les suggestions que nous vous présentons vous permettront d'optimiser votre installation.

Le placement des antennes sur les boîtiers ceinture est très important. Les antennes ne doivent pas être masquées, comme dans une poche, ou tordues.

Placez le boîtier à votre ceinture, les antennes dirigées verticalement vers le bas.

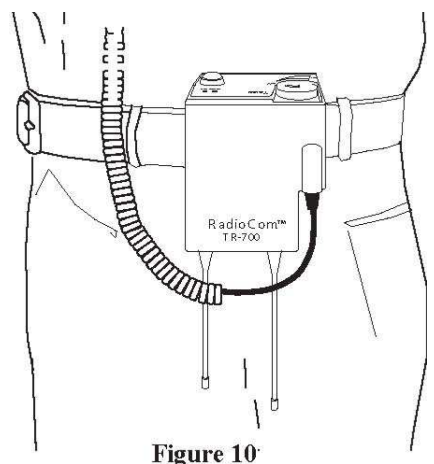
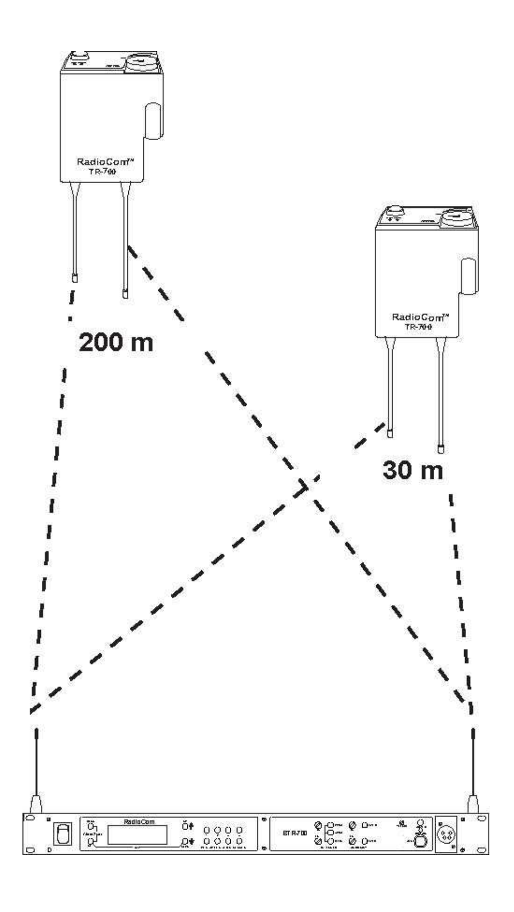


Figure 10

placées en position verticale pour fonctionner correctement. **Installation correcte des Antennes**
Restez dans la zone de portée optimale de la station de base. Les performances de l'ensemble seront réduites si vous Plus vous vous éloignez, plus le signal est faible. Assurez vous essayez de communiquer à travers des murs, des plafonds ou à qu'aucun obstacle ne se dresse entre vous et la station de base. proximité d'objets métalliques. Les meilleures performances s'obtiendront si vous pouvez voir l'emplacement de la station durant vos déplacements.



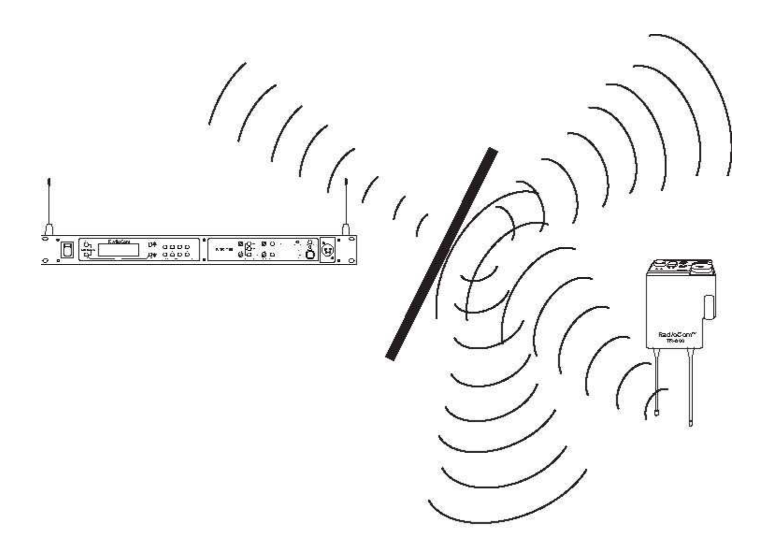
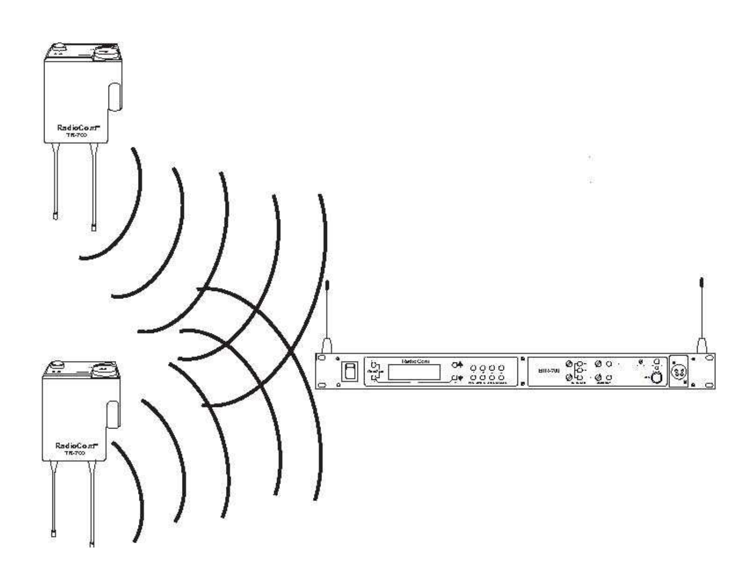


Figure 13 Attention aux objets métalliques…

NE PLACEZ PAS les antennes de la station de base à proximité immédiate d'objets métalliques, comme des racks, des murs pourvus de cornières métalliques, etc. Ceci aurait pour effet de dérégler les antennes, avec apparition de

bruit de

Figure 11
Distance entre la station et les boîtiers ceinture



fond, perte du signal, etc. (voir figure 13)

Figure 12 Pas d'obstacles entre la station et les boîtiers

2. *Placer le BTR sur un rack libre en laissant les antennes d'origine et sans antennes déportées est* **OK**

1. *Placer le BTR dans un rack en utilisant des antennes déportées est* **OK**
3. *Placer le BTR dans un rack en plaçant les antennes d'origine sur les flancs où derrière le rack est* **MAUVAIS**

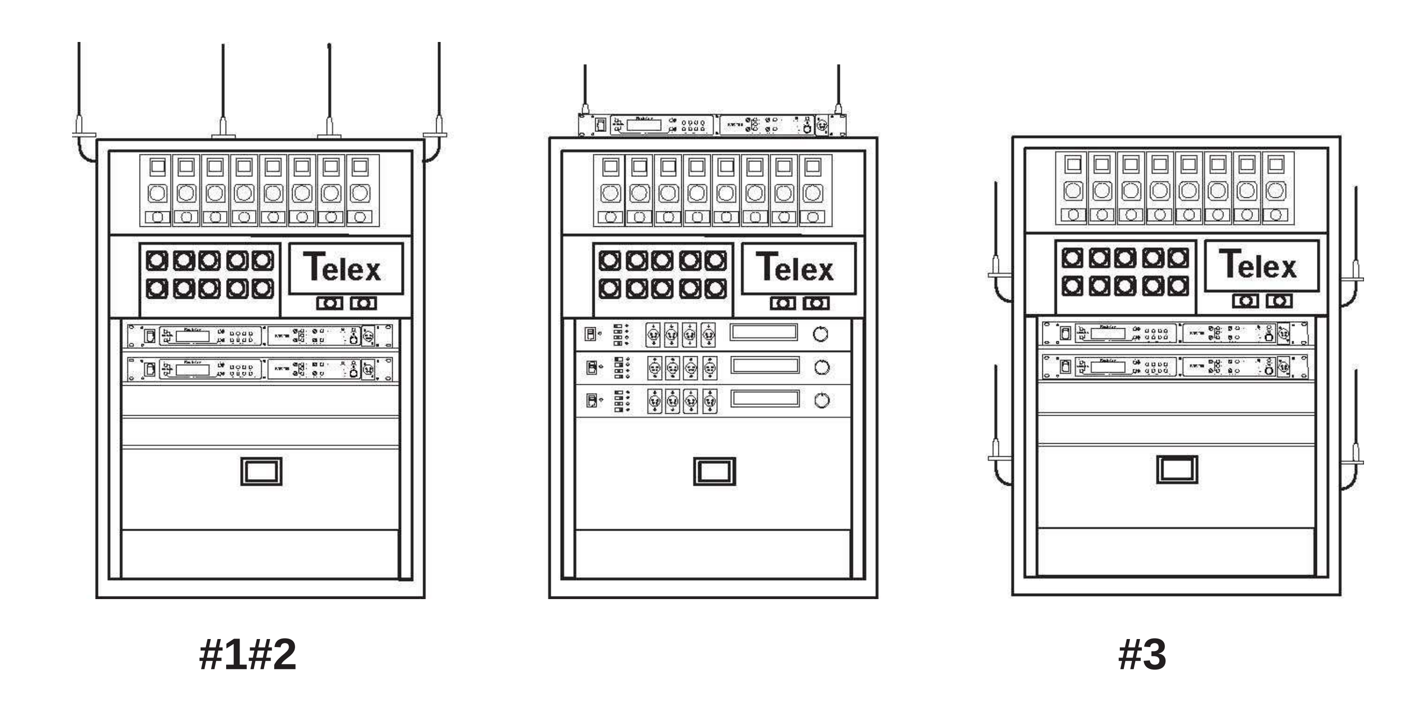


Figure 14 Placement des Antennes

Amélioration de la Réception et de la Portée

Pour obtenir les meilleures performances conservez la distance la plus réduite possible et libre d'obstacles entre les boîtiers et la station.

La station de base est fournie avec deux antennes, ce qui correspond à une utilisation courante. Un système de déport d'antennes peut être installé pour améliorer les performances du système.

Réglages de la Station de Base

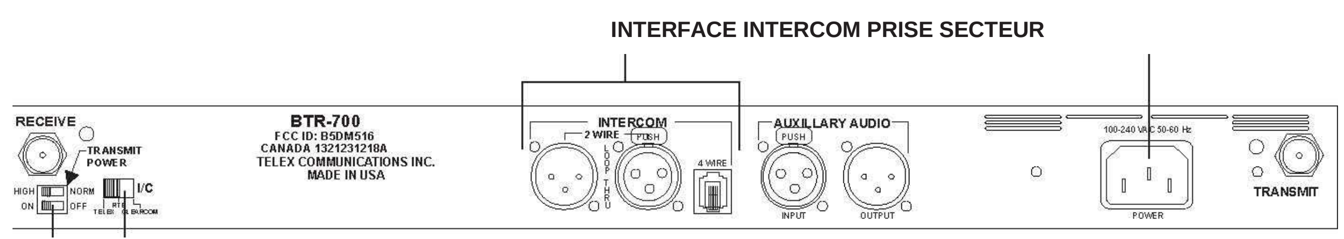


Figure 15 Station de Base -Panneau arrière

Placement de la station

Placez la station de manière à pouvoir accéder aisément aux différents connecteurs.

Placez les antennes comme précédemment indiqué. Assurez vous que les couleurs à la base des antennes correspondent aux couleurs des connecteurs.

Commutateurs Transmit

Deux commutateurs sont présents à l'arrière de l'ap pareil. Le commutateur du haut permet de régler la puissance d'émission sur High ou Normal, celui du bas active ou désactive l'émetteur.

Puissance d'émission : Réglez le commutateur sur Normal si vous utilisez les boîtiers ceinture à faible ou moyenne distance (<160 m). Placez le sur High si vous utilisez les boîtiers ceinture à plus de 160 m.

Connexion secteur

Branchez le cordon-secteur sur l'appareil. La station accepte les tensions comprises entre 100 et 240 V, 50-60 Hz. Le cordon-secteur est standard, et peut être aisément remplacé.

On/Off : Active l'émetteur en conditions normales. En position Off, l'émetteur de la station de base est désactivé. Ceci à pour effet de désactiver la réception sur tous les boîtiers ceinture.

Commutateur intercom

Le BTR 700 peut être relié à des systèmes intercom RTS, TW, AudioCom, Clearcom, ou à des matrices RTS et autres systèmes intercom filaires. Placez le commutateur sur la position correspondant au système choisi, et reliez l'intercom à la station de base. Le canal intercom à l'arrière de la station est pourvu de connecteurs « loop-thru » XLR mâle et femelle pour les systèmes 2-fils et d'un connecteur RJ11 pour les systèmes 4-fils.

Ce commutateur n'a d'effet que sur les systèmes intercom 2 fils. Les fonctions des connecteurs XLR dépendent des systèmes qui y sont connectés. Consultez la section 11 pour plus d'informations sur le brochage des connecteurs.

Interface Intercom

Les systèmes intercom Audiocom et Clearcom fonctionnent avec un câble de connexion unique. L'interfaçage est assuré par les connecteurs XLR 3 broches situés à l'arrière de l'appareil. Les systèmes RTS TW se branchent par l'intermédiaire d'un câble branché sur l'un ou l'autre des connecteurs XLR. 2 canaux audio sont transportés sur un câble pour les équipements RTS. Le canal 1 RTS est placé normalement sur l'intercom. Placez le commutateur sur Clearcom pour interfacer uniquement avec le canal audio RTS 2. Laissez le sur RTS pour interfacer uniquement avec le canal audio RTS 1.

Les systèmes intercom 4 fils ne réclament qu'un câble de connexion pour communiquer avec la station de base. Ce câble se branche sur le connecteur RJ11 situé sur le panneau arrière. La figure 16 illustre le câblage du connecteur.

PIN 6 5 4 3 2 1

NC NC O IN + AUDIO OUT -AUDIO OUT +

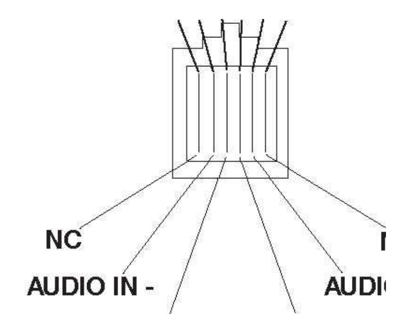
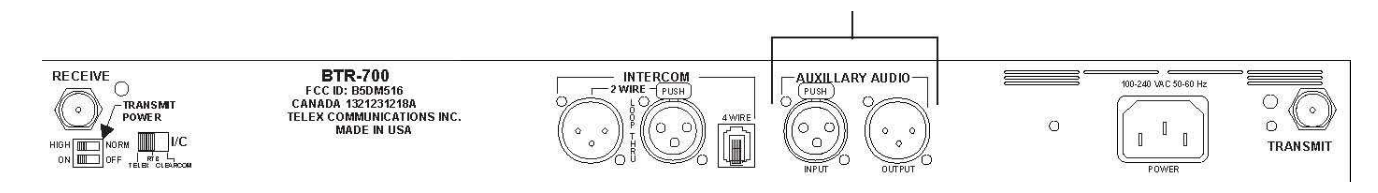


Figure 16
Prise RJ-11/Câblage 4 fils

INTERCOM
BOITIER ALIMENTATION
(PS15)
RTS PANNEAU
DE DISTRIBUTION
(TW5W)
BP-318
BP-318
BP-350
BP-350
BTR-700
TR-700

Figure 17 Exemple d'interfaçage avec un système RTS TW

INTERFACE AUXILIAIRE



Station de Base -Panneau arrière -

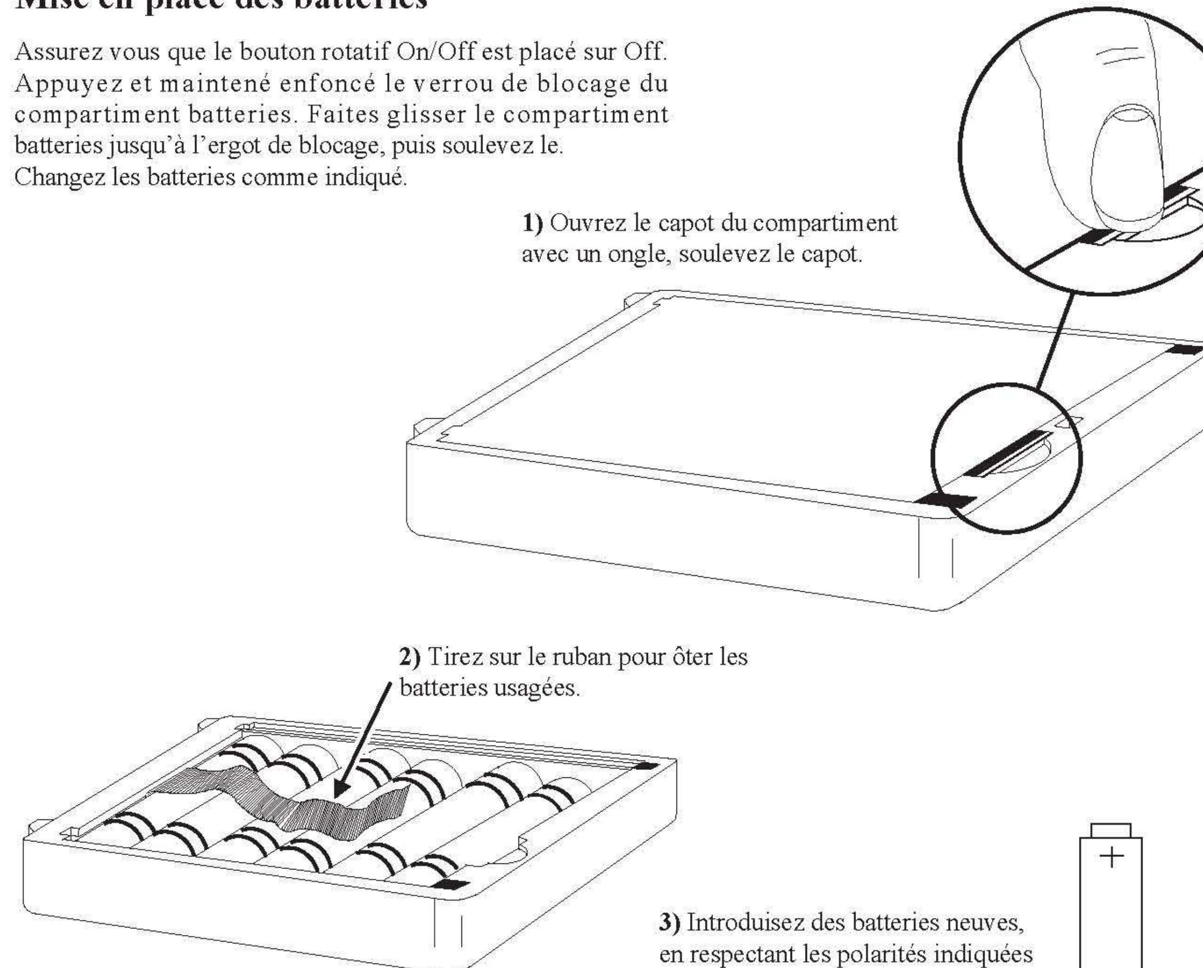
Entrées/sorties auxiliaires

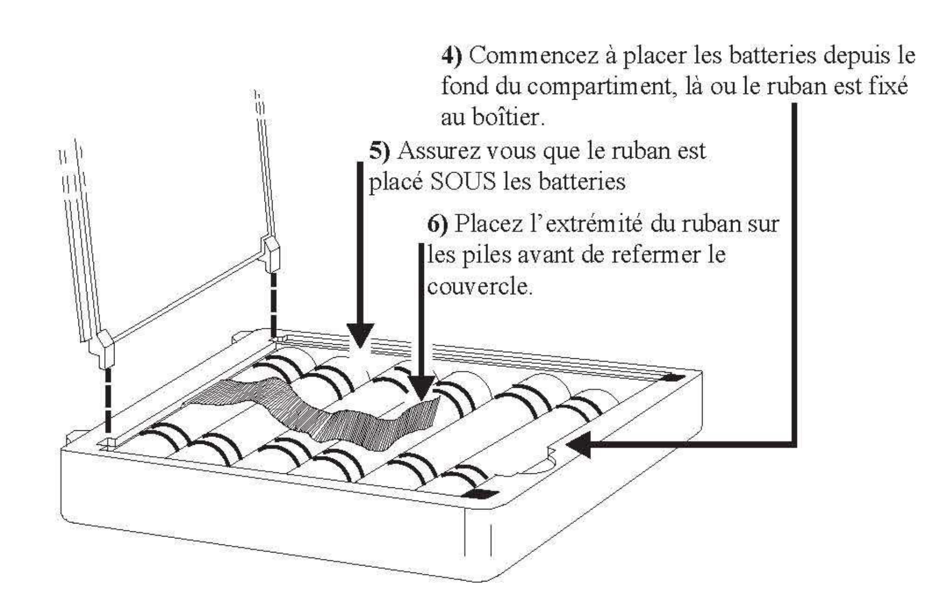
Les connecteurs auxiliaires 3 points permettent de fournir un signal audio symétrique supplémentaire, et de recevoir un signal audio symétrique depuis la base. Ceci permet d'utiliser une autre interface 4-fils avec la station de base.

Configuration du boîtier ceinture

Mise en place des batteries

Assurez vous que le bouton rotatif On/Off est placé sur Off. Appuyez et maintené enfoncé le verrou de blocage du compartiment batteries. Faites glisser le compartiment batteries jusqu'à l'ergot de blocage, puis soulevez le. Changez les batteries comme indiqué.





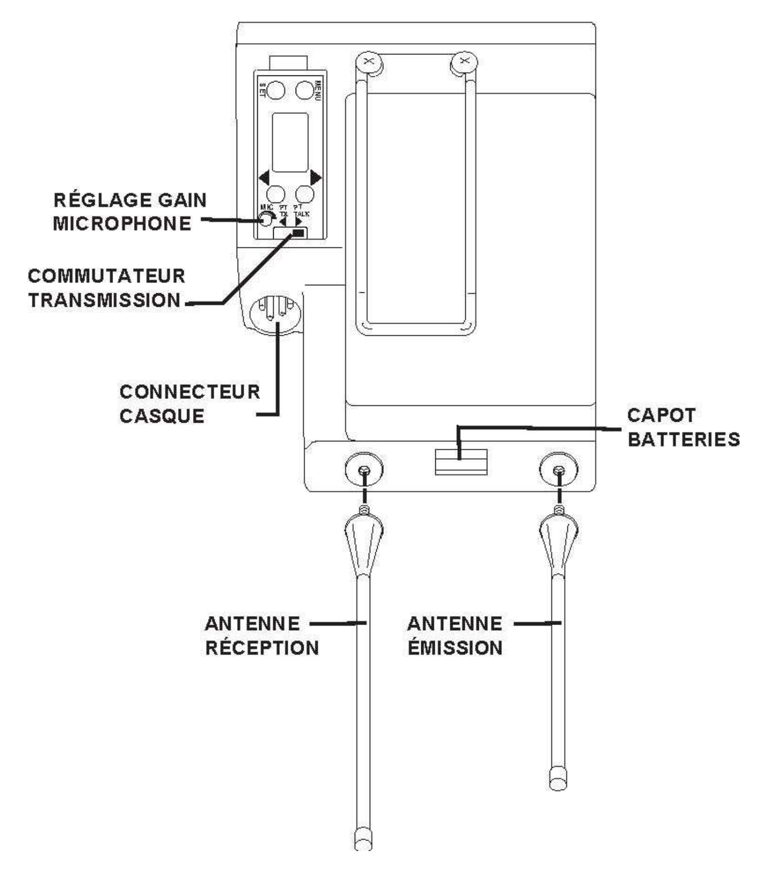


Figure 19 TR-700 Panneau arrière

Branchement des antennes Branchement du Casque

Le boîtier ceinture est livré avec 2 antennes vissables, 1/2 Insérez le connecteur du casque dans la prise XLR. Consultez onde. pour fixer les antennes, vissez les à l'arrière du boîtier, les schémas de câblages et les réglages du casque si vous en respectant les indications de couleur. L'antenne la plus n'utilisez pas un modèle Telex. Un casque micro dynamique longue est le récepteur, Elle se fixe à l'arrière gauche du ou electret est automatiquement détecté par le boîter et une boîtier, lorsque celui ci est posé à plat, les connecteurs alimentation bias est fournie, si nécessaire. d'antennes face à vous. L'autre antenne est l'antenne réception. D'autres antennes sont disponibles. Consultez votre revendeur.

Mode Transmission

Le commutateur Transmit du panneua arrière dispose des modes suivants :

Appuyer pour parler (PT TALK) Mode recommandé

� Le transmetteur est toujours actif. L'audio ne

passe � � que lorsque le bouton Talk est appuyé.

Appuyer pour Transmettre (PT TX) Le transmetteur est � � désactivé sauf lorsque que l'on appuie sur le bouton

Section

Avant la mise en service…

Suivez les instructions ci-dessous avant la mise en service de l'appareil pour vous assurer que le système est correctement configuré :

-Laa station de base est placée à un endroit facile d'accès

-La station de base est reliée au secteur

-Les antennes émission et réception sont connectées correctement, grâce aux repères de couleur

-Les antennes des boîtiers ceinture sont branchées correctement, grâce aux repères de couleur

-Les différents commutateurs de la station de base sont p l a c é s s u r l e s p o s i t i o n s c o r r e s p o n d a n t à l a configuration choisie

-Le commutateur de mode transmission des boîtiers ceinture est bien réglé

-L'interface avec un système intercom filaire est correcte
-Les micro casques sont branchés sur les stations de base, ainsi que tous les boîtiers ceinture

-Si nécessaire, la connexion avec un système audio auxiliaire , un système intercom ou autre est assurée

Si une ou plusieurs étapes ont été omises dans la liste ci-dessus, reprenez les avant de mettre le système en service

Bandes de fréquences

Le système BTR 700 est configuré pour offrir 36 groupes de fréquences préprogrammées et 12 groupes de fréquences modifiables par l'utilisateur. Un **Groupe** définit la bande de fréquence d'émission de la station de base, et donc la fréquence de réception de tous les boîtiers ceinture. Un **Canal** définit la fréquence de réception de la station de base, et donc la fréquence d'émission de tous les boîtiers ceinture. Un canal de réception sur la station de base pour lequel une fréquence n'a pas été définie verra un tiret s'afficher sur l'écran LCD à côté de son numéro. Plus de détails sur le réglage des fréquences de la station et des boîtiers ceinture sont disponibles plus avant dans cette section.

Groupes préprogrammés

Les 36 groupes de fréquences préprogrammés ont été définis avec soin pour éviter tout problème d'interférence ou de recouvrement. Les groupes sont fixes et ne peuvent être modifiés. Un nombre limité de canaux est disponible pour chacun de ces groupes.

Les 24 premiers groupes (01A -012B) sont des groupes « paires » qui peuvent êtres utilisés avec une station de base

(jusqu'à 4 boîtiers) ou deux stations de base (jusqu'à 8 boîtiers). Ils sont organisés par paire (01A-01B, 02A-02B...012A-012B). Une paire comme par exemple 1A et 1B a des fréquences d'émission depuis la station de base différentes, mais a les mêmes huit fréquences de réception depuis les boîtiers ceinture. Chaque canal correspond à une fréquence unique. Par exemple, un BTR 700 peut être réglé sur le groupe 2A, et sur les canaux 01, 02, 03 et 04. L'autre BTR 700 peut être réglé sur 2B et sur les canaux 05, 06, 07 et 08. Les canaux étant différents, les fréquences ne risquent pas de se recouper.

L e s 1 2 g r o u p e s s ui va n t s s o n t d es g r o u pe s u n i q u e s d e s t i n é s principalement à êtres utilisés avec une seule station de base. Le nombre de canaux disponibles est variable en fonction des groupes.

Groupes programmables

Les 12 groupes programmables par l'utilisateur sont vides lors de la réception de l'appareil. Les fréquences d'émission et de réception sont modifiables à l'intérieur de chaque groupe. En fait, les groupes de fréquences préprogrammés peuvent êtres copiés dans un groupe programmable, et modifiés si nécessaire. Referez-vous à la section Menus du BTR 700 et Menus du TR 700 pour plus d'information sur la copie et la modification des fréquences.

Section

Fonctionnement du Système

Démarrage rapide

Suivez les étapes de la liste ci-dessous pour mettre en service votre station de base et vos boîtiers ceinture. Une fois terminé, vous devriez obtenir un système configuré comprenant une station de base et de 1 à 4 boîtiers ceinture fonctionnant parfaitement. La station de base sera réglés sur le groupe 01A et les 4 boîtiers sur les canaux 1, 2, 3 et 4. Chaque boîtier sera réglé sur le groupe 01A, avec un canal d'émission unique correspondant aux canaux de réception de la station de base.

1-Branchez la station de base sur le secteur à l'aide du cordon d'alimentation fourni, puis branchez les antennes, en respectant les codes couleur.
2-Réglez les commutateurs de la station de base :
T Transmit sur « High » et sur « On »
3-Assurez vous que les commutateurs correspondant à l'interface de

votre système intercom filaire sont correctement réglés. Si la station de base est utilisée seule, ou si elle est reliée à un système 4fils, la position de ce commutateur est sans effet.
4-Appuyez sur la touche [MENU] en même temps que vous mettez la station de base sous tension. Ceci placera le groupe sur 01A et les canaux sur 01, 02, 03 et 04.
5-Placez les potentiomètres IC « IN » et « OUT » du panneau avant sur la position « 12 H 00 ». Vérifiez que le commutateur intercom est placé sur la position 2-fils pour les systèmes AudioCom, RTS TW et Clearcom, ou sur 4-fils pour les systèmes de type matrice RTS ou pour une utilisation de la station seule.
6-Installez les piles ou accus dans les boîtiers ceinture.
7-Retirez le capot du commutateur arrière des boîtiers ceinture. Placez le commutateur arrière du boîtier sur la position « appuyer pour parler » (PT TALK)
8-Appuyez sur [MENU] en même temps que vous allumez les boîtiers ceinture. Ceci placera le groupe sur 01A et le canal sur 01, clignotant.

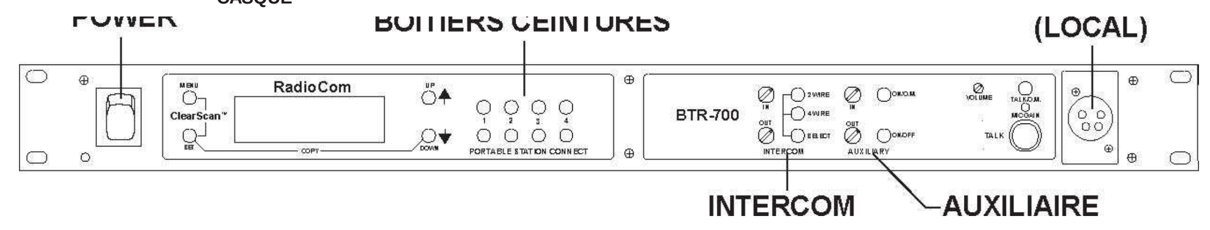
9-Servez vous des touches [UP] et [DOWN] pour changer de canal, et le faire correspondre à celui choisi sur la station de base. Appuyez sur [SET] pour valider, ou sur [MENU] pour laisser inchangé. Chaque boîtier doit avoir un canal unique.

10-Le groupe de chaque boîtier doit maintenant être le même que celui de la station de base, et chaque canal doit correspondre à ceux définis sur la station. Rien ne doit clignoter sur les écrans des boîtiers.

11-Branchez les micro casques sur les boîtiers et réglez le gain du micro de la station de façon à ce que la LED BAT/OM ne clignote que sur les niveaux élevés.

Fonctionnement de la Station de Base

VOYANTS ETAT CASQUE **POWER BOÎTIERS CEINTURES**



Station de Base -Panneau avant

Si vous avez suivi les instructions de la section 4, vous pouvez désormais mettre la station de base en service. Placez l'interrupteur d'alimentation sur On. Le ventilateur de refroidissement se met en marche et l'écran LCD ainsi que les LED s'allument au bout d'environ 5-6 secondes.

Micro casque

Touche « Talk » (parole) Appuyez sur cette touche pour activer le circuit audio du micro casque. La LED TALK/OM s'allume en vert lorsque le circuit est actif. Une pression rapide verrouille/déverrouille la touche. En mode verrouillé, une nouvelle pression désactivera la touche Talk. Si vous n'utilisez pas de micro casque, placez cette touche en position Off pour supprimer le bruit additionnel.

Gain du micro

Ceci permet de régler le gain du micro. Réglez le de façon à ce que la LED TALK/OM ne clignote en rouge que sur les niveaux élevés.

Volume

Permet de régler le niveau de volume du casque, pour obtenir une écoute confortable.

Connexion des boîtiers ceinture

Choisissez le circuit audio d'un des boîtiers ceinture que vous voulez activer. La LED correspondante s'allume pour signaler que le circuit est activé. Si l'utilisateur d'un boîtier ceinture est relié à un canal de la station de base qui est désactivé, il ne pourra rien entendre, et son émission ne sera transmise à personne. Toutefois, cet utilisateur pourra entendre tous ceux présents sur le système. Cette sélection de circuit sur la station de base est enregistrée en mémoire non volatile, ce qui fait que l'état sera maintenu même après avoir éteint la station. Pensez à désactiver les circuits audio inutilisés. Ceci réduit l'éventualité qu'un signal RF extérieur vienne perturber le fonctionnement du système en passant par un canal resté ouvert.

Intercom

Touche de sélection Intercom Appuyez sur [SELECT] pour choisir entre système intercom 2 ou 4 fils. La LED verte indiquera le mode choisi. Si la station de base est connectée à un système 2 fils, comme Audiocom, RTS TW ou Clearcom, positionnez la touche sur 2-fils. Si la station est connectée à un équipement de type matrice RTS, placez la sur 4 fils. Cette sélection est enregistrée en mémoire non volatile, ce qui fait que l'état sera maintenu même après avoir éteint la station.

Niveau entrée
Permet de régler le niveau d'entrée audio du système intercom filaire connecté.

Niveau de sortie
Permet de régler le niveau de sortie audio de la station vers le système intercom filaire connecté.

Si la station de base est utilisée seule, la touche doit être placée sur la position 4-fils. Le mode 2-fils nécessite un système intercom connecté, ou une charge équivalente. Dans le cas contraire, un accroissement important du gain se produira dans le circuit intercom non connecté, suffisant pour engendrer un bruit important.

Auxiliaire

Touche de sélection d'entrée
Appuyez sur [SELECT] pour activer ou désactiver l'entreé audio auxiliaire sur la station de base. Cette sélection est enregistrée en mémoire non volatile, ce qui fait que l'état sera maintenu même après avoir éteint la station.

Niveau entrée
Permet de régler le niveau d'entrée audio du système auxiliaire connecté.

Niveau de sortie
Permet de régler le niveau de sortie audio de la station vers le système connecté.

Le connecteur XLR de sortie auxiliaire du panneau arrière de la station est toujours actif. Il ne peut être désactivé comme le connecteur d'entrée. Les entrées/sorties sont de type audio symétrique.

Réglage du contraste

L'écran LCD est réglé en usine avec un niveau de contraste moyen. Toutefois, vous pouvez régler le niveau de contraste de l'écran en tournant la molette située à l'intérieur de l'appareil. Vous devrez retirer le capot du BTR pour effecteur cette opération. Reportez vous à la figure 20 pour situer l'emplacement de ce réglage.

ARRIÈRE

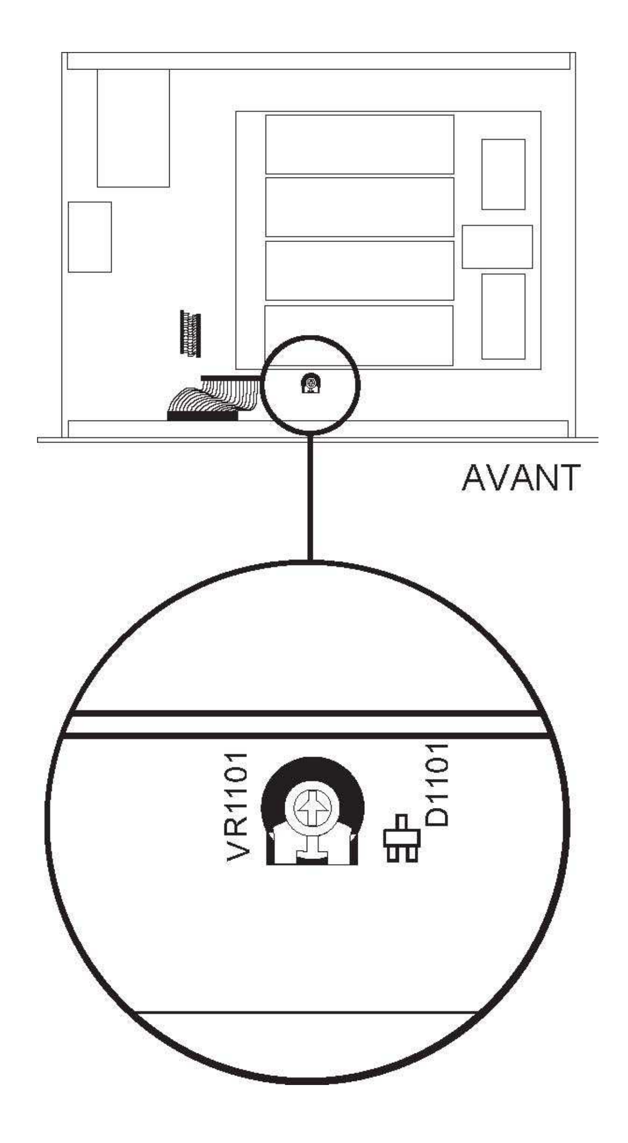


Figure 20 Réglage du contraste

BTR-700 Arborescence des menus

Ecran principal

Le diagramme ci-dessous présente l'arborescence des menus de l'écran principal, et indique les numéros des pages où sont détaillés les différents réglages.

Ecran d'allumage -Pg. 6-5

SBB20001

Telex

C60001
TM

RadioCom

[MENU] + Ecran d'état -Pg. 6-5 [SET]

(

Ecran configuration ClearScan -Pg. 6-9

[MENU]

Ecran de sélection Groupes/Canaux -Pg. 6-6

[MENU]

Ecran de sélection Groupes/Canau-Pg. 6-7
[MENU]

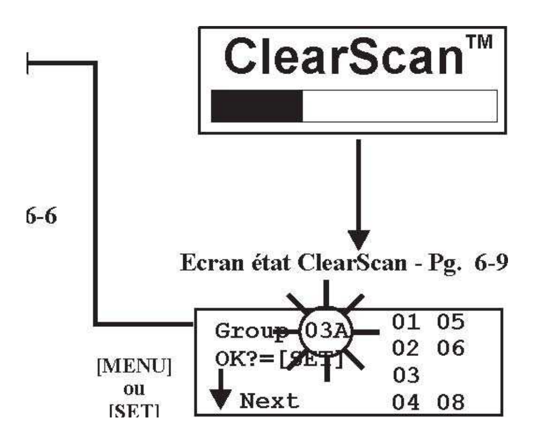
[MENU]

[MENU] **Ecran édition Fréq. -Pg. 6-8**
Action

[MENU]

Ecran état ClearScan -Pg. 6-9

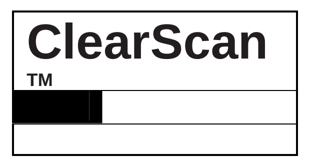
[MENU] ou [SET]



Autres combinaisons de touches Page

(Fréquences programmables)

NOTE: Appuyer sur la touche [MENU] après avoir envoyé une commande l'annulera et vous fera revenir à l'écran en cours. Toute modification intervenue depuis **Pas d'action** la dernière pression sur [SET] ne sera pas prise en compte.





Ecran d'allumage Ecran d'allumage

• Cet écran ne s'affiche qu'à la mise sous tension, lors de la première utilisation et lors de la remise à zéro des paramètres.

SB20001

Telex

C60001

TM

RadioCom

• Le nombre en haut à droite indique le numéro de version du logiciel. Ce numéro s'incrémente à chaque mise à jour.

• Le nombre situé en dessous à droite indique le numéro de la carte des canaux de la station de base (plan des fréquences). Ce numéro s'incrémente à chaque mise à jour.

• Une fois affiché, l'écran de démarrage laisse place à l'écran d'indication au bout de quelques secondes.

Ecran d'état

• Cet écran s'affiche après l'écran d'allumage.

Ecran d'Etat

Group 03A

I

no tx Off

• Le système retourne à cet écran si aucune activité sur l'écran n'est détectée au bout de 3 minutes.

Tx

Tx On

Tx

• Cet écran affiche l'état actuel du système.

Codes d'activité des boîtiers ceinture :



No tx : Pas de signal émission détecté
Off : Récepteur n'est pas activé sur le panneau avant
Tx : Le boîtier ceinture est activé

Ecran de sélection groupes/canaux

Cet écran permet à l'utilisateur de modifier l'affectation des groupes et des canaux pour chaque boîtier.

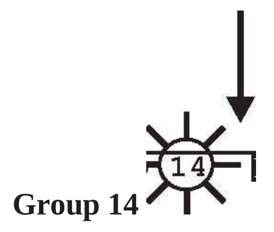
. • Appuyez une fois sur [MENU] pour afficher l'écran de sélection
. • Appuyez sur [SET] pour modifier le groupe. Le numéro de groupe clignote. Si vous appuyez sur [SET] sans vous servir des flèches, vous passerez au numéro du canal réception 01. Note : Un canal dont la fréquence n'est pas définie sera signalé par un tiret à droite de son numéro.

Sélection groupes/canaux

Group 14 Ch 02 Ch 03
Tx On
Ch 04

R1 Ch 01
2 Ch 02
3 Ch 03
4 Ch 04

[SET]

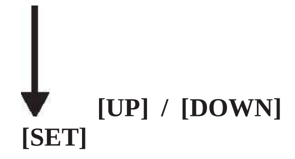


Group 14 Ch 01 Ch 02 Ch 03 On Ch 04





[UP] / [DOWN]
[SET]



Group 15 Ch 01

• Utilisez les flèches [UP] et [DOWN] pour changer le numéro

Ch 02

de groupe. Appuyez à nouveau sur [SET] pour valider le

Ch 03

changement. Le numéro de groupe s'arrête de clignoter et le

Ch 04

On

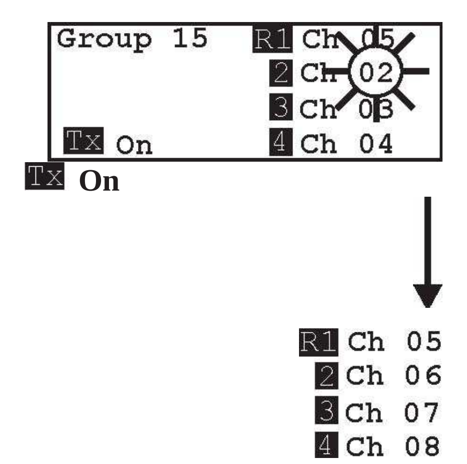
numéro de canal R1 clignote.



. • Utilisez les flèches [UP] et [DOWN] pour changer le numéro de canal. Appuyez à nouveau sur [SET] pour valider le changement. Le numéro de canal R2 clignote. Si vous appuyez à nouveau sur [SET] sans vous servir des flèches, vous passerez au numéro de canal suivant.

Group 15

. • Une fois arrivé au dernier canal réception, appuyer sur [SET] validera le changement et vous reviendrez au premier écran de sélection, sans indication clignotante.



[UP] / [DOWN] [SET]

[UP] / [DOWN]
[SET] (Last Rx Changed)

Ch 06
Ch 07
Ch 08

• Appuyez sur [MENU] vous permettra d'accéder à l'écran de sélection des fréquences.

[MENU]

Note : Appuyer sur [MENU] lors d'une modification à ce niveau vous fera revenir au premier écran de sélection, sans indication clignotante. Toute modification effectuée après la dernière **Group 15** pression sur la touche [SET] ne sera pas prise en compte.

716.700
719.700

Tx **569.700**

721.600

• Vous ne pouvez pas affecter la même fréquence à deux canaux différents. Si un canal est déjà défini sur l'écran, l'utilisateur ne peut l'utiliser sur un autre boîtier.

END

R1 715.000
2 716.700
3 719.700
4 721.600

Ecran de sélection groupes/fréquences Sélection groupes/fréquences

Cet écran permet à l'utilisateur de modifier les groupes et fréquences préprogrammés pour chaque boîtier. Les

15

fréquences affichées correspondent à celles réglées pour ce **Group 15** **715.000** groupe.

2
3
4

1
2
3
4

1
2
3
716.700
719.700

Tx **569.700**

721.600

. • Appuyez deux fois sur [MENU] pour afficher l'écran de sélection groupes/fréquences. Appuyez sur [SET] pour modifier le groupe. Le numéro de groupe clignote.

• Utilisez les flèches [UP] et [DOWN] pour changer le numéro de groupe. Les fréquences affichées correspondent à celles réglées pour ce groupe. Appuyez sur [SET] pour valider le groupe et démarrer la sélection des fréquences préprogrammées pour ce groupe. La fréquence R1 clignote.

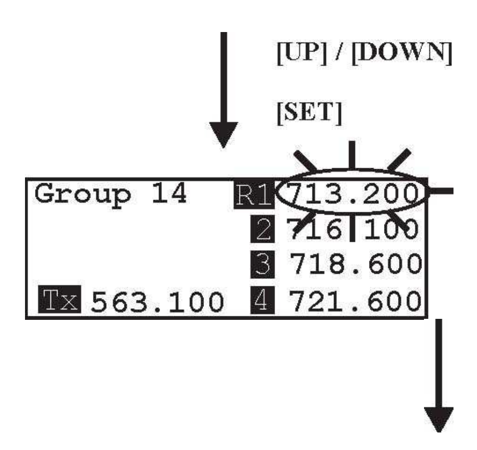
Note : Le numéro de groupe affiche les fréquences d'émission préprogrammées pour ce groupe. Ces fréquences ne sont pas modifiables. Seules les fréquences des groupes programmables peuvent être modifiées.

. • En vous servant des flèches [UP] et [DOWN], vous ferez défiler les fréquences préenregistrées disponibles pour le canal R1. Appuyez sur [SET] pour valider le changement. Si vous appuyez sur [SET] sans avoir utilisé les flèches, vous validrez sans changement et passerez à la fréquences suivante R2.

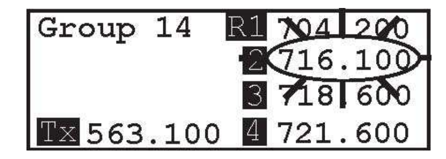
. • Une fois arrivé au dernier canal réception, appuyer sur [SET] validera le changement et vous reviendrez au premier écran de sélection, sans indication clignotante.

. • A ce niveau, appuyer sur [MENU] vous conduira au menu de sélection/ modification des fréquences. **Note** : Appuyer sur [MENU] à ce niveau vous fera revenir au premier écran de sélection des groupes/fréquences, sans

indication clignotante. Toute modification effectuée après la dernière pression sur la touche [SET] ne sera pas prise en compte.



[UP] / [DOWN] [SET]





[UP] / [DOWN]

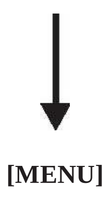
[SET] (Last Rx Changed)

Group **14**

704.200 704.700 708.300

Tx 563.100

709.500



[MENU]

Group 14

|

no tx no tx Tx

Tx On

Tx

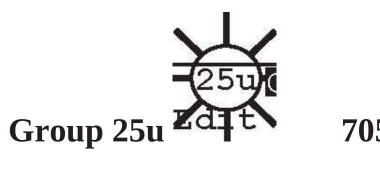
END

Ecran de sélection/ modification des fréquences

Ce menu permet à l'utilisateur de choisir et d'affecter une fréquences précise à chaque groupe/canal. Seuls les groupes programmables peuvent être modifiés.

. • Appuyez trois fois sur [MENU] pour afficher l'écran de sélection/modification des fréquences. Appuyez sur [SET] pour faire clignoter le numéro de groupe.
. • Appuyez sur [UP] ou [DOWN] pour changer le numéro de groupe. Les fréquences affichées correspondent à celles affectées à ce groupe. Les canaux non attribués sont signalés par un tiret. Appuyez sur [SET] pour sélectionner le groupe et faire clignoter la fréquence d'émission Tx.
. • Appuyez sur [UP] ou [DOWN] pour modifier la fréquence par pas de 25 khz. Appuyez sur [SET] pour valider le changement et faire clignoter le premier canal Ch1. Si vous n'utilisez pas les flèches lorsque la fréquence TX clignote mais que vous appuyez sur [SET], la fréquence reste inchangée et vous passez à la fréquence suivante.
. • Après avoir modifié les fréquences d 'émission et de réception , appuyez sur [SET] pour valider le changement et revenir au menu de sélection/modification des fréquences, sans indication clignotante. Note : L'écran n'affiche que 4 fréquences à la fois. Une fois arrivé à la dernière fréquence visible, l'écran déroulera les fréquences restantes pour vous permettre de les modifier .
. • Après avoir modifié les fréquences, appuyer sur [MENU] vous ramènera un niveau en arrière, au menu de sélection des groupes/fréquences afin de pouvoir visualiser les fréquences utilisées par chaque boîtier. Si vous n'avez pas modifié de fréquences, appuyer sur [MENU] vous ramènera à l'écran d'état. **Note** : Toute modification sur les fréquences d'un groupe ne prendra effet qu'après que l'utilisateur ait quitté le menu en validant le changement ou en appuyant sur [MENU].

Ecran de sélection/ modification des fréquences



Group 25u **705.150 Freq Edit**



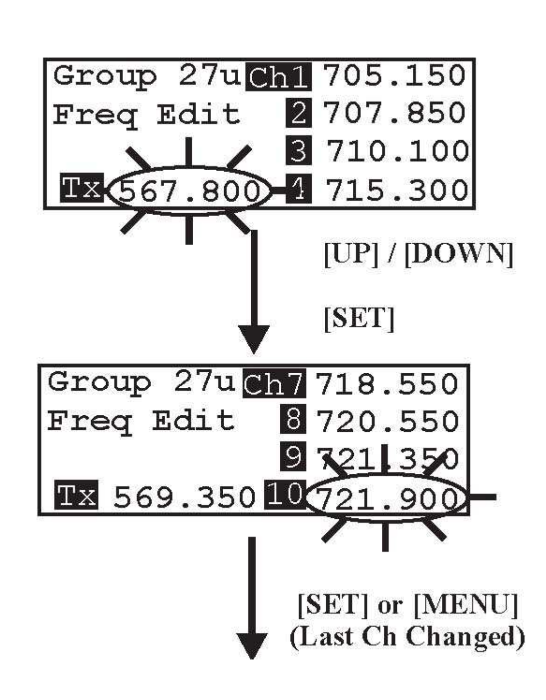
1
2
3
4

707.850 710.100 565.350

715.300

Tx

[UP] / [DOWN] [SET]



Group **27u**

I

705.950 710.550 714.225

Tx **569.350**

716.800

END

ClearScan™ ClearScan™

La fonction ClearScan™ permet de balayer l'ensemble des fréquences des groupes préprogrammés ou programmables afin de trouver le groupe offrant les meilleures qualités de réception et d'émission. Après environ 20-30 secondes, le groupe présentant les qualités les meilleures s'affichera sur l'écran. Les groupes suivants peuvent être affichés à l'aide des touches [UP] et [DOWN].

. • Appuyez sur [MENU]+[SET] pour sélectionner la fonction ClearScan™. La station de base commence la recherche des groupes présentant le plus de canaux libres d'interférences.

. • ClearScan™ affichera le groupe ayant le plus de fréquences sans interférences. Appuyez sur [SET] pour

03A

SET]

sélectionner ce **Group 03A** **01 05** groupe et revenir à l'écran d'état. Les quatre premiers canaux **OK?=[SET] 02 06** de réception affichés seront sélectionnés pour ce groupe. Les



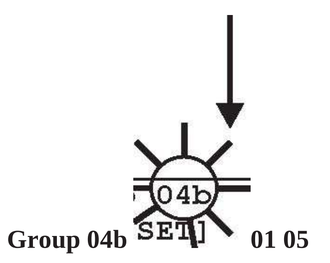
03

flèches [UP] et [DOWN] peuvent être utilisées pour choisir un

Next 04 08

autre groupe.

[DOWN]



Group 04b **01 05**
OK?=[SET] 06 Prev 03 Next 04 08





[SET]

Group 04b

no tx Tx Tx
Tx **On**

Tx

END

Combinaisons de touches particulières

Verrouillage :

• Appuyez sur [UP]+[DOWN] durant au moins 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller la station de base. La touche [MENU] sera toujours active pour permettre de visualiser les différents écrans, mais la touche [SET] ne sera pas utilisable. Les fonctions ClearScan, première utilisation et remise à zéro des paramètres seront également désactivées. La sélection 2-fils/4-fils sur le panneau avant sera bloquée sur le dernier choix effectué. Un cadenas sera affiché sur la deuxième ligne de l’écran LCD pour signaler que la station est verrouillée.

Copie

• Appuyez sur [SET]+[DOWN] durant 3 secondes pour copier le groupe affiché à l'écran dans un groupe programmable. La copie peut être réalisée à partir des écrans de sélection des groupes/canaux, groupes/fréquences et sélection/modification des fréquences. La mention « Copy to » est affichée sur l'écran avec le premier groupe programmable disponible clignotant. Si tous les groupes programmables sont occupés, le premier groupe programmable est affiché. Les flèches [UP] et [DOWN] permettent de choisir un autre groupe programmable. Appuyez sur [SET] pour copier les fréquences des canaux et revenir à l'écran de sélection/modification, avec l'indication « TX » clignotant sur l'écran.

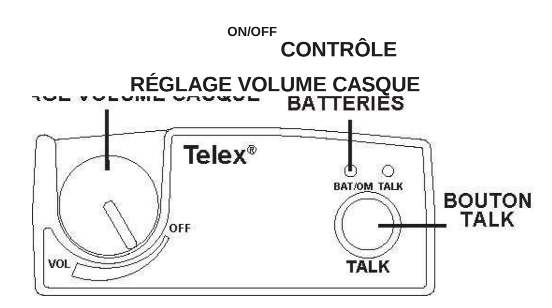
Première utilisation

• Appuyez sur [MENU] en allumant la station de base pour aller à l'écran de démarrage par défaut. Cette action place la station sur le groupe 01A et les canaux 1-4 sont sélectionnés. Toutes les fréquences précédemment programmées par l'utilisateur sont sauvegardées. Si le verrouillage est activé, le boîtier ceinture reste configuré dans l'état précédent, même si la touche [MENU] est appuyée au démarrage.

Réglages par défaut

• Appuyez sur les 4 touches [MENU][SET][UP][DOWN] en même temps durant 3 secondes pour rétablir les réglages par défaut. La station se place sur le groupe 01A et les canaux 1-4 sont sélectionnés. Toutes les fréquences précédemment programmées par l'utilisateur sont effacées. Cette opération peut prendre quelques secondes. Si le verrouillage est activé, le boîtier ceinture reste configuré dans l'état précédent, même si les 4 touches [MENU][SET][UP][DOWN] sont appuyées au démarrage.

Fonctionnement des Boitiers-Ceinture



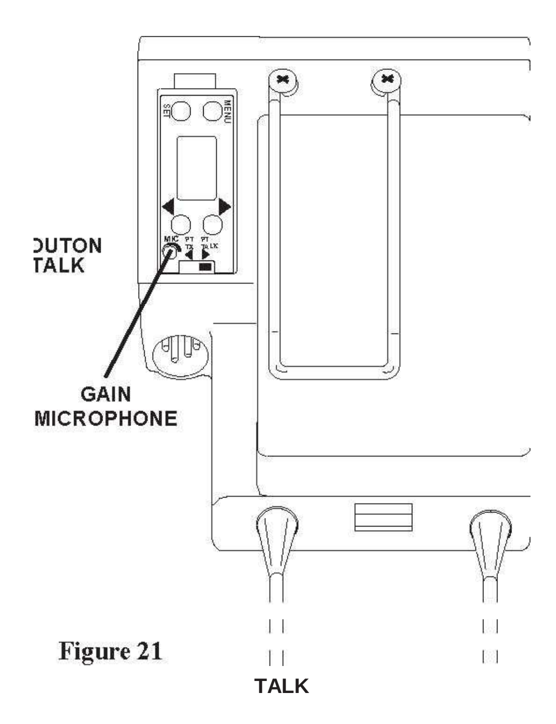


Figure 21

TR-700 -Boîtier ceinture

On/Off et réglage du volume :

Ce bouton rotatif permet l'allumage du boîtier et le réglage du volume du casque.

Voyant batterie

La LED clignotera une fois à l'allumage du boîtier pour signaler que la batterie est chargée. Si la LED reste allumée, la batterie est déchargée. Si la LED ne s'allume pas, la batterie est complètement déchargée.

Touche "Talk"

Appuyez sur cette touche pour activer le circuit audio du casque. La LED "TALK" n� 3 s'éclairera en rouge. Une pression rapide verrouillera la touche, sauf si le verrouillage a été désactivé par logiciel. Si vous appuyez sur la touche durant plus d'une demi-seconde, le circuit audio sera activé seulement pour la durée durant laquelle la touche est enfoncée. Si la touche est verrouillée, une pression la déverrouillera.

Gain micro

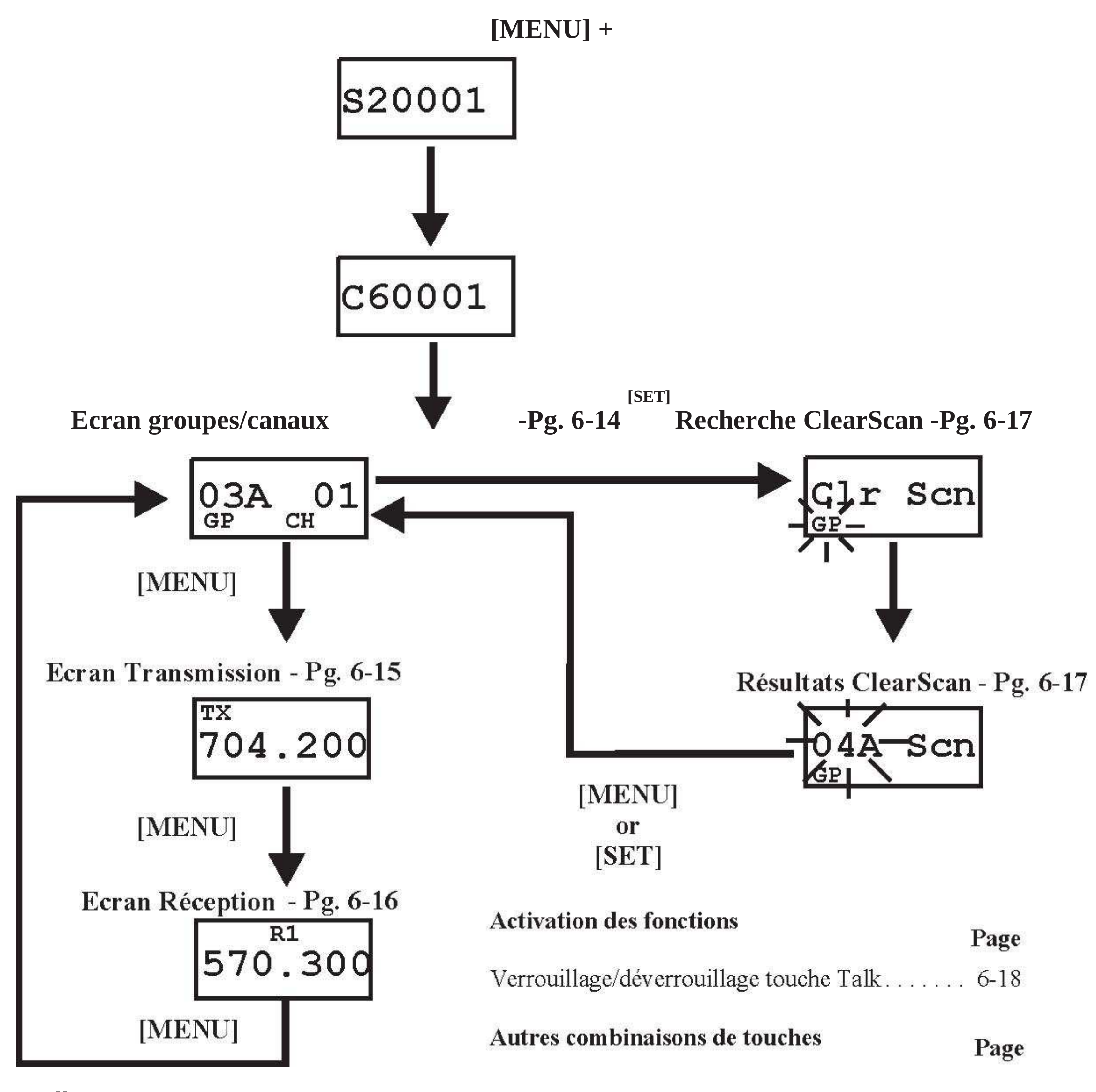
La LED clignotera au début de chaque mot prononcé à un niveau normal. Si le gain est trop important, la LED s’allumera en rouge durant la pronociation du mot, à un niveau normal.. Le limiteur audio du boîtier ceinture est très performant. Même si le gain micro est maximum et que le volume du casque est réduit pour limiter le volume d'entrée, le son restera de très bonne qualité.

TR-700 Structure des Menus

Structure des menus

Les menus présentés ci-après sont expliqués dans les pages citées en référence. Toutes les fonctions des boîtiers ceinture et les combinaisons de touches ne sont accessibles qu'à partir du menu de sélection des groupes/canaux.

Ecran d'allumage -Pg. 6-13



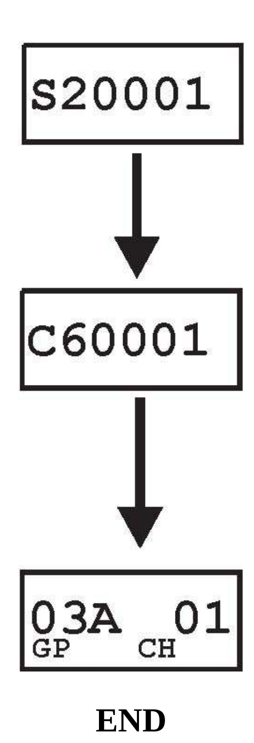
Verrouillage 6-18

NOTE : Appuyer sur la touche [MENU] après avoir envoyé une commande annulera cette commande. Toute action effectuée depuis la dernière pression sur [SET] sera annulée.

Ecrans d'allumage

- Les premiers écrans affichent, lors de la mise sous tension du boîtier ceinture, les informations de logiciel et de version d'écran.
- Le premier écran indique la version de logiciel. Il s'affiche durant une seconde environ.
- Le deuxième écran indique le plan de fréquence du boîtier ceinture. Il s'affiche durant une seconde environ.
- Le dernier écran affiche les groupes/canaux utilisés.

Ecrans d'allumage



END

Ecran groupe/canaux

L'écran groupe/canaux permet à l'utilisateur de changer le groupe de fréquences de transmission.

Ecran groupe/canaux

• L'écran s'affiche après l'allumage du boîtier ceinture.

03A 01

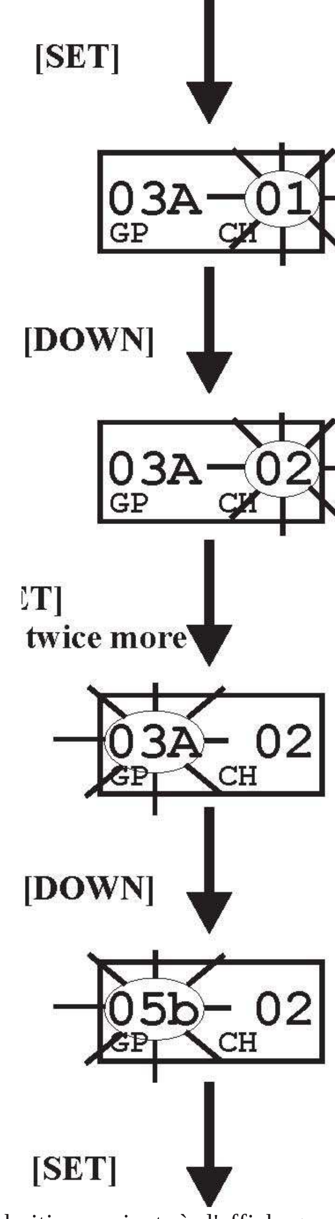
GP **CH**

[SET]

then [SET] twice more

• Appuyez sur [UP] et [DOWN] pour changer le numéro de groupe.

[SET]



• Appuyez sur [SET] pour placer le boitier sur le groupe sélectionné. Le boitier revient à l'affichage groupe/canaux. Rien ne clignote. **05b 02**

GP CH

• Appuyez sur [SET] pour modifier le numéro de canal. Le numéro du canal clignote.

[UP]/

• Servez vous des flèches [UP] et [DOWN] pour modifier le numéro du canal.

[SET]

• Apuuyez sur [SET] pour activer le canal sélectionné. Le t r a n s m e t t e u r d u b o i t i e

r s e p l a c e r a s u r l a f r é q u e n c e correspondante, et rien ne clignotera. Appuyez sur [SET] deux fois pour accéder au menu de modification du groupe.

[UP]/

• Appuyez sur [SET] une fois de plus recommencera la **END** séquence d'édition. Appuyez sur [MENU] à ce moment mettra fin à la procédure, et fera revenir à l'écran groupe/canaux sans modification. Ceci s'applique également aux modifications de canaux.

Ecran Transmission

Ecran Transmission

L'écran Transmission permet à l'utilisateur de modifier les fréquences de transmission. Les groupes pré-selectionnées permettent seulement de choisir parmi les fréquences pré-définies. Les fréquences modifiables peuvent être ajustéees par pas de 25 kHz.

. • Appuyer sur [MENU] à partir de l'écran groupe/canaux pour atteindre le menu des fréquences de transmission.
. • Appuyer sur [SET] pour modifier la fréquence. Le numéro clignote.

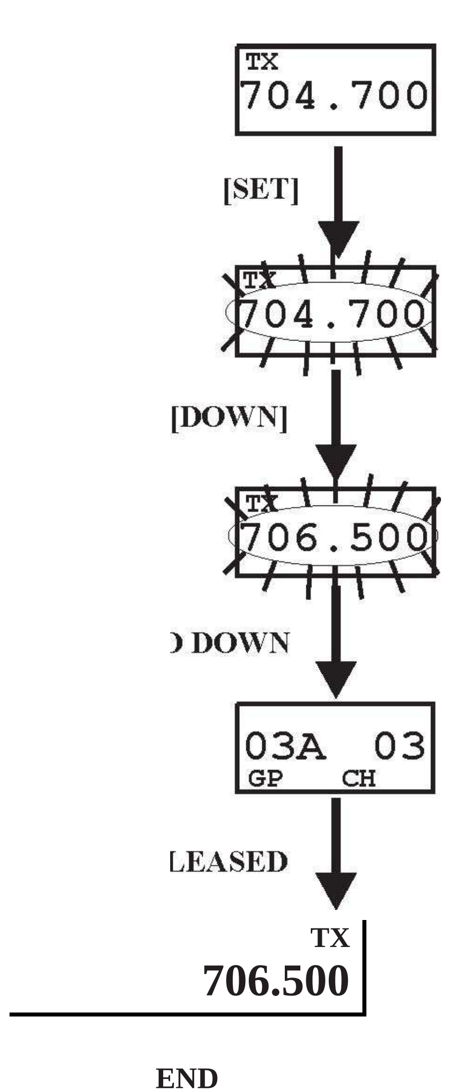
[UP]/

• Appuyer sur [UP]/[DOWN] pour changer la fréquence.

[SET] IS HELD DOWN

• Appuyer sur [SET] pour activer la fréquence. Si la touche [SET] est maintenue enfoncée, le groupe/canal est affiché pour informer l'utilisateur du groupe actif. Une fois relâchée, le boîtier affiche à nouveau la fréquence d'émission, rien ne clignotant.

[SET] IS RELEASED



• Appuyer sur [SET] une nouvelle fois recommencera la séquence d'édition de la fréquence. Appuyer sur [MENU] à ce moment interrompra la modification et l'appareil reviendra à l'écran Transmission, sans changement.

Ecran Réception

L'écran Réception permet à l'utilisateur de modifier les fréquences de réceptionion. Ceci correspond aux fréquences d'émission de la station de base. Les fréquences des groupes pré-selectionnées ne sont pas modifiables. Les fréquences modifiables peuvent être ajustéees par pas de 25 kHz.

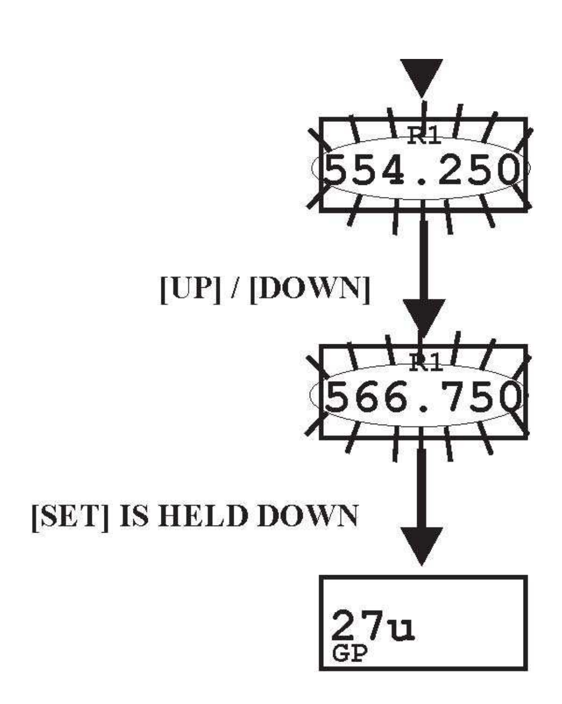
. • Appuyer sur [MENU] à partir de l'écran groupe/canaux pour atteindre le menu des fréquences de réception.
. • (Groupes programmables uniquement) Appuyer sur [SET] pour modifier la fréquence. Le numéro clignote. Les groupes pré-programmés ne sont pas modifiables. Les groupes programmables vont clignoter, et l'utilisateur pourra modifier les fréquences par pas de 25 kHz.
. • (Gr o upe s p r ogr amm ables un iqu eme nt) A p p uye r s u r [UP]/[DOWN] pour changer la fréquence.
. • (Groupes programmables uniquement) Appuyer sur [SET] pour activer la fréquence. Si la touche [SET] est maintenue e n f o n c é e , l e g r o u p e/c a n a l e s t a f f i c h é p o u r i n f o r m e r l'utilisateur du groupe actif. Une fois relâchée, le boîtier affiche à nouveau la fréquence d'émission, rien ne clignotant.
. • (Groupes programmables uniquement) Appuyer sur [SET] une nouvelle fois recommencera la séquence d'édition de la fréquence. Appuyer sur [MENU] à ce moment interrompra la modification et l'appareil reviendra à l'écran Transmission, sans changement.

Ecran Réception

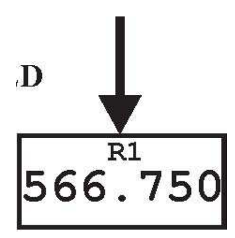
R1
554.250

[SET]

[UP] /



[SET] IS RELEASED

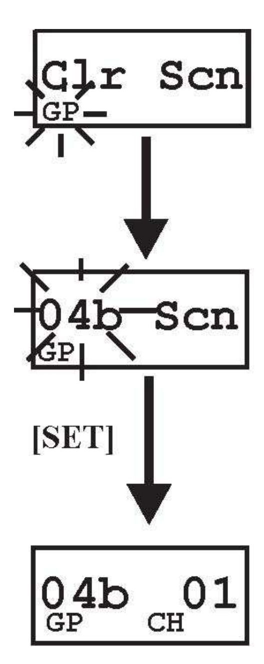


END

ClearScan™ ClearScan™

La fonction ClearScan™ permet de balayer l'ensemble des fréquences des groupes préprogrammés ou programmables afin de trouver le groupe offrant les meilleures qualités de réception et d'émission. Après environ 20-30 secondes, le groupe présentant les qualités les meilleures s'affichera sur l'écran. Les groupes suivants peuvent être affichés à l'aide des touches [UP] et [DOWN].

. • Appuyez sur [MENU]+[SET] pour sélectionner la fonction ClearScan™. Le boitier commence la recherche des groupes présentant le plus de canaux libres d'interférences.
. • ClearScan™ affichera le groupe ayant le plus de fréquences sans interférences. Appuyez sur [SET] pour sélectionner ce g r o u p e et reve n ir à l'é cran d'état . L es f lèche s [U P] e t [DOWN] peuvent être utilisées pour choisir un autre groupe.



END

Verrouillage/déverrouillage touche Talk

. • Appuyez et maintenez enfoncée la touche [SET] pour afficher le menu de vérrouillage/déverrouillage. L'état actif s'affiche sur l'écran.
. • Tout en maintenant enfoncée lma touche [SET], appuyez sur [TALK] pour changer l'état. Relachez [SET] pour valider et revenir à l'écran groupe/canaux.

Combinaisons de touches particulières Verrouillage :

• Appuyez sur [UP]+[DOWN] durant au moins 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller le boitier. La mention "La touche [MENU] sera toujours active pour permettre de visualiser les différents écrans, mais la touche [SET] ne sera pas utilisable. Les fonctions ClearScan, première utilisation et remise à zéro des paramètres seront également désactivées.

Première utilisation

• Appuyez sur [MENU] en allumant la station de base pour aller à l'écran de démarrage par défaut. Cette action place la station sur le groupe 01A et les canaux 1-4 sont sélectionnés. Toutes les fréquences précédemment programmées par l'utilisateur sont sauvegardées. Si le verrouillage est activé, le boîtier ceinture reste configuré dans l'état précédent, même si la touche [MENU] est appuyée au démarrage.

Réglages par défaut

• Appuyez sur les 4 touches [MENU][SET][UP][DOWN] en même temps durant 3 secondes pour rétablir les réglages par défaut. La station se place sur le groupe 01A et les canaux 1-4 sont sélectionnés. Toutes les fréquences précédemment programmées par l'utilisateur sont effacées. Cette opération peut prendre quelques secondes. Si le verrouillage est activé, le boîtier ceinture reste configuré dans l'état précédent, même si les 4 touches [MENU][SET][UP][DOWN] sont appuyées au démarrage.
programmées Maintenant que vous avez configuré correctement votre système et allumé tous les équipements connectés, vous allez pouvoir essayer votre intercom dans l'installation où il sera utilisé.

Avant tout, vérifiez les points suivants :



. • Vérifiez les batteries des boîtiers ceinture
. • Réglez le gain des micros des boîtiers et de la base
. • Assurez vous que la base et les boîtiers sont réglés sur le même groupe et que lchaque boîtiers dispose d'une fréquence d'émission unique, correspondant à la fréquence de réception de la base.
. • Vérifiez que le bouton "Talk" est activé. La LED doit être allumée.
. • Les niveaux IN et OUT de l'Intercom sont correctement réglés.
. • Les niveaux IN et OUT Auxiliaires sont correctement réglés.

Section

Essai du Système

L'essai de votre système peut révéler des faiblesses du signal causées par :

. • Mauvais placement des antennes
. • Les antennes émission et réception ont été interverties
. • Parasites RF
. • Utilisation hors de portée
. • Batteries des boîtiers déchargées

En fonctionnement courant, la station de base indiquera le statut des boîtiers ceinture. En cas de réception défaillante, la base indiquera "no txt" en regard du boîtier ceinture concerné.

Dans 99% des cas, la configuration et l'essai du système en condition d'usage ne révèle pas d'erreurs. Si celà était le cas, consultez la section "dépannage" du présent manuel pour solutionner le problème.

Section

Dépannage

Relisez les différentes sections de ce manuel pour vous Si vous ne pouvez pas résoudre le problème par vous-même, assurer d'avoir correctement configuré votre système. prenez contact avec votre revendeur.

PROBLÈME	SOLUTION
DISTORTION -Le son est distordu aux fréquences moyennes et hautes.	Réduisez le gain du micro en vous servant du réglage gain.
SIFFLEMENT -Le système émet des sifflements indésirables.	Vérifiez le réglage du gain sur tous les boîtiers, en vous assurant d'être à portée de la station de base.
NIVEAU DE SORTIE -Le niveau est faible.	Vérifiez le gain des boîtiers et de la base. Le réglage peut être trop faible.
RETOUR -Avec des enceintes externes, le système génère du Larsen en différents endroits de l'installation.	Réduisez le gain sur les boîtiers et sur la base. Le réglage peut être trop fort.
DROPOUTS -En se déplaçant, des pertes de signal se produisent en différents endroits de l'installation.	Assurez vous que les antennes des boîtiers et de la base sont correctement installées. Changez l'emplacement de la base pour supprimer les pertes de signal.
	Assurez vous que les boîtiers Telex sont allumés. Si des récepteurs inutilisés sont connectés à la base, éteignez les.

INTERFÉRENCES -Le système capte les signaux provenant d'autres installations sans fil.	Si le problème persiste, vous devrez certainement affecter un autre groupe aux boîtiers et à la base. Assurez vous que les fréquences concordent après avoir changé le groupe et les canaux.
PAS D'AUDIO -Aucun son ne provient de la base ou des boîtiers.	Vérifiez les contacteurs Transmit sur la base et les boîtiers. Vérifiez que les LED Talk sont allumées. Vérifiez les batteries des boîtiers.

Section

Tech Tips

Recoupement de fréquences

Malheureusement, les fréquences radio (RF) ne peuvent pas être sélectionnées au hasard. Elles doivent l'être pour éviter d'utiliser des fréquences déjà employées, mais aussi en fonction de l'emplacement ou l'appareil est utilisé et pour éviter de perturber d'autres équipements prészents dans l'instaaltion. Les fréquences utilisables dans le BTR 700 tiennent compte des recommandations de l'ART.

Réglage du gain micro

Le réglage du gain micro de la base et des boîtiers est effectué en usine à une valeur médiane. Dans la plupart des cas, ce réglage est adapté, et la LED de surmodulation (OM) ne s'allumera que si vous parlez très fort. Toutefois, dans des environnements bruyants, il peut être nécessaire d'ajuster le gain. Le schéma 22 montre un réglage correct. Le niveau sonore RMS est inférieur au seuil de szurmodulation, la LED ne clignotant que si ce niveau s'accroit brutalement.
Le schéma 23 montre le même réglage de gain que le schéma 22, mais dans un environnement bruyant. La LED OM s'allume en permanence, en raison du bruit de fond et du fait que l'utilisateur doit parler plus fort. Il en résulte une distortion. Le gain micro doit donc être réduit. De même, un résultat identique est obtenu si l'utilisateur parle d'une voix forte. un réglage de gain pour une voix douce entrinera une surcharge si un utilisateur parlant d'une voix plus forte utilise le même micro. Le gain devra être réduit, même en l'absence de bruit de fond.

N'oubliez pas de régler le gain du micro en fonction du niveau de bruit ambaant. Si l'appareil est utilisé lors d'un match de footbal, par exemple, effectuez le réglage du gain sur le terrain, au début du match, pas deux heures avant, dans un stade vide.

NIVEAU SONORE, RMS

VOIX UTILIS

SEUIL SURC

BRUIT DE FO

NIVEAU SONORE, RMS

VOIX UTILISAT

SEUIL SURCH

BRUIT DE FON

VOIX UTILISATEUR

VOIX UTILISATEUR

SEUIL SURCHARGE

BRUIT DE FOND

SEUIL SURCHARGE

BRUIT DE FOND

Figure 22 Figure 23 Environnement calme Environnement bruyant Gain Micro correct Gain Micro trop élevé

Section

10

Informations sur les batteries

Un mauvais choix de batteries, une mauvaise installation et **A c c u s N i c k e l-M é t a l h y b r i d e (N i M H) :** C e s a c u s une mauvais entretien peuvent entrainer des défaillances dans rechargeables sont économiques, et offrent une autonomie la transmission. d'environ 8 heures, soit environ 70% de celle des piles alcalines. **P i l e s a l c a l i n e s** : C e t y p e d e p i l e o f f r e l a m e i l l e u r e performance. l'autonomie est d'environ 12 heures pour un jeu de 6 piles neuves. **N'utilisez pas de piles carbone-zinc ou salines.**

Section

11

Intercom Systems Specifications

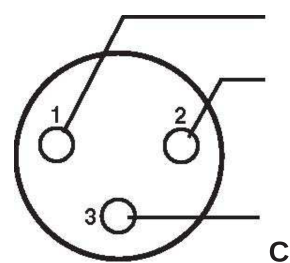
RTS

Input	Impedance:	....200ê		
Output	Level:	....0.775	Vrms	nominal
Bridging	Impedance:	....>10kê		

Call Signaling:

Send:	..................................20kHz	ñ100	Hz,	240	mVrms
Receive:	............................20kHz	ñ800	Hz,	100	mVrms

Power	Voltage:	....28.0	VDC	nominal



COMMON AUDIO 1 PLUS POWER

AUDIO 2

MALE

AudioCom/Telex

|

COMMON

Input Impedance: 300ê

AUDIO (-)PLUS POWER

Output Level: ....1.0 Vrms nominal

Bridging Impedance: ....>10kê

Call Signaling:

Send: ....20kHz ñ100 Hz, 05 mVrms

AUDIO (+) PLUS POWER

Receive: ....20kHz ñ800 Hz, 100 mVrms

Power Voltage: ....24.0 VDC nominal

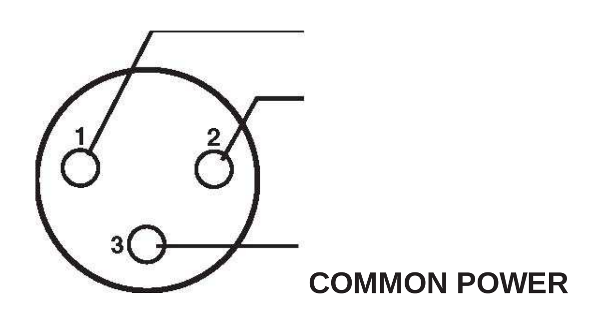
MALE

Clear-Com

Input Impedance: 200ê
Output Level: ....1.0 Vrms nominal
Bridging Impedance: ....>10kê

Call Signaling:
Send: ....12 ñ3 VDC
Receive: ....4 VDC Minimum

Power Voltage: ....30.0 VDC nominal



COMMON POWER

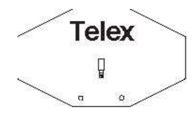
AUDIO MALE

Section 12

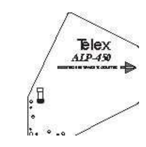
Accessoires -Pièces détachées

ALP-600
Antenne bi-directionnelle 450-900 MHz, comprenant montage et câble coaxial (3 m) avec connecteurs TNC

P N. 878896



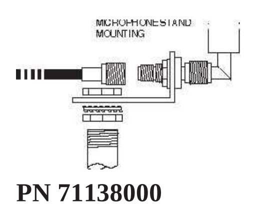
ALP-450 Antenne 450-900 MHz, comprenant kit de montage et câble coaxial (3 m) avec connecteurs TNC



Cde No. 71147000

Câbles Antenne
Câble spéciaux, faible perte, avec connecteurs TNC

kit de **AB-2**



Bracket pour antenne 1/2 onde avec 3 m de coax

PN 71138000

BTR Cordon alimentation Europe **550024000**

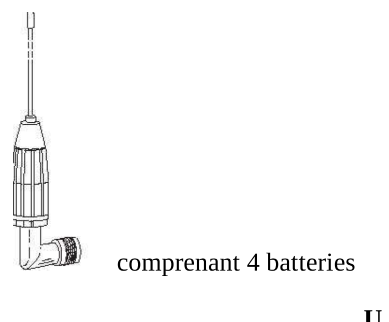
BTR Charge factice Intercom Pour Telex...**PN 878935 Pour RTS**...**PN 878990**

Modèle	**Longueur**	**Commande**
CXU-10	3 mètres	690419
CXU-25	7.6 mètres	71151-025
CXU-50	15 mètres	71151-050
CXU-75	23 mètres	71151-075

BP-700 TR Battery pack, alkaline
(piles non incluses)....................................... **PN 71315-000**

BP-700NM TR NiMH Pack batteries .... **PN 71315-001**

BC-700NM4 Chargeur quadruple Europe................**71315401**



comprenant 4 batteries

U.K.

.....................**71315402 Antenne 1/2-onde** NiMH

BC-700NM **Chargeur simple** **Europe**.................**71315101**

comprenant une batterie **U.K**.
.....................**71315102**

Antennes 1/2 onde -Station de base NiMH

Modèle	Part No.	Couleur embout	Fréquence	C6	A2
CLA-3	870658-3	Rouge	615-659.9 MHz		Rx
CLA-5	870658-5	Vert	690-724.9 MHz	Rx	
CLA-11	870658-11	Rose	515-548 MHz		Tx
CLA-12	870658-12	Brun	542-575 MHz	Tx	

Antennes 1/4 onde -Boîtier ceinture

	Part No.	embout Couleur	Fréquence	C6	A2
	879220-2	Noir	485.0-553.9 MHz		Rx
	879220-3	Jaune	554.0-635.9 MHz	Rx	
	879220-4	Vert	636.0-725.9 MHz	Tx	Tx

Section 13

Customer Service Information

Customer Service Information

If your receiver or transmitter should need servicing, please contact:

Customer Service Department
TELEX COMMUNICATIONS, INC.
8601 East Cornhusker Highway,
Lincoln, Nebraska 68507-9702 U.S.A.
Phone: (402) 467-5321 or 1-800-553-5992

All claims of defect or shortage should be sent to the above address. When returning items for service, you must provide date and proof of purchase, such as a copy of the sales receipt, to establish warranty. A letter should be included outlining all symptoms and claimed defects. Information on how the equipment was installed and used is very helpful. Please include your phone number and return address in case our service technicians need to contact you.

Units that have been modified cannot be accepted for repair.

Include all information requested by the Service Department. Then pack the unit as follows:

Check the unit to see that all parts and screws are in place. Then wrap it in heavy paper or put it in a plastic bag. If the original carton is not available, place the unit in a strong carton that is at least six inches big-ger in all three dimensions than the unit. Fill the carton equally around the unit with resilient packing material (shredded paper, foam, etc.). Seal it with gummed paper tape, tie it with a strong cord, and ship it by prepaid express, United Parcel Service or insured parcel post to the Telex Service Department.

It is very important that the shipment be well-packed and fully insured. Damage claims must be settled between you and the carrier and this can delay repair and return of the unit to you.

Telex reserves the right to make changes in design and improvement on its product without assuming any obligation to install the same on any of its products previously manufactured. Further Telex re-serves the right to ship new and/or improved products which are similar to the form, fit and function of products originally ordered.

Section

14

Software License

End-User License Agreement for Telex® Software

IMPORTANT - Please red this document carefully before using this product.

THIS DOCUMENT STATES THE TERMS AND CONDITIONS UPON WHICH TELEX COMMUNICATIONS, INC. (the “COMPANY”) OFFERS TO LICENSE THE INSTALLED SOFTWARE OR PROGRAM (the “SOFTWARE”) FOR USE WITH THE PRODUCT IN WHICH IT WAS INSTALLED. YOU ARE AGREEING TO BECOME BOUND BY THE TERMS OF THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, DO NOT USE THIS PRODUCT. PROMPTLY RETURN THE PRODUCT TO THE PLACE WHERE YOU OBTAINED IT FOR A FULL REFUND.

The installed software as supplied by the Company is licensed, not sold, to you for use only under the terms of this license, and the Company reserves all rights not expressly granted to you. You own the product or other media on or in which the Software is originally or subsequently recorded or fixed, but the Company retains ownership of all copies of the Software itself.

1. **1.** License: This license allows you to use the Software for internal purposes only on a single product in which it was installed.
2. **2.** Restrictions: (a) You may not market, distribute or transfer copies of the Software to others or electronically transfer or duplicate the software. YOU MAY NOT REVERSE ENGINEER, DECOMPILE, DISASSEMBLE, MODIFY, ADAPT, TRANSLATE, RENT, LEASE OR LOAN THE SOFTWARE OR CREATE DERIVATIVE WORKS BASED ON THE SOFTWARE OR ANY ACCOMPANYING WRITTEN MATERIALS. (b) The Software and the accompanying written materials are copyrighted. Unauthorized copying of the Software, including portions thereof or the written materials, is expressly forbidden. (c) You understand that the Company may update or revise the Software and in so doing incurs no obligation to furnish such updates to you.
3. **3.** Limited Warranty: The company does not warrant that the operation of the Software will meet your requirements or operate free from error. The company DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES AND CONDITIONS EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OR THIRD PARTY RIGHTS.
4. **4.** Limited Liability: The liability of the company for any claims arising out of this License based upon the Software, regardless of the form of action, shall not exceed the greater of the license fee for the Software or $50.

Section

15

Certification Information

FCC LICENSING

The Telex BTR-700 and the TR-700 Transmitter/Receiver are Type Accepted under United States Federal Communications Commission Part 74. Licensing of Telex equipment is the User’s responsibility and licensibility depends on the user’s classification, users application, and frequency selected. Telex strongly urges the user to

contact the appropriate telecommunications authority for any desired clarification.

CAUTION: Changes or modifications made by the user could void the user's authority to operate the equipment.

Mandatory Safety Instructions to Base Station Installers and Users

1. Use only manufacturer or dealer supplied antenna.

Antenna Minimum Safe Distance: 20 cm

Antenna Gain: zero dBd referenced to a dipole.

1. **2.** The FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION has adopted a safety standard for human exposure to RF (Radio Frequency) energy, which is below the OSHA (Occupational Safety and Health Act) limits.
2. **3.** Antenna Mounting: The antenna supplied by the manufacturer or radio dealer must not be mounted at a location such that during radio transmission, any person or persons can come closer than the above indicated minimum safe distance to the antenna i.e. 20 cm.
3. **4.** To comply with current FCC RF Exposure limits, the antenna must be installed at or exceeding the minimum safe distance shown above, and in accordance with the requirements of the antenna manufacturer or supplier.
4. **5.** Base Station Installation: The antenna should be fixed-mounted on an outdoor permanent structure. RF Exposure compliance must be addressed at the time of installation.
5. **6.** Antenna substitution: Do Not substitute any antenna for the one supplied or recommended by the manufacturer or radio dealer. You may be exposing person or persons to harmful radio frequency radiation. You may contact your radio dealer or the manufacturer for further instructions.
6. **7. WARNING:** Maintain a separation distance from the antenna to person(s) of at least 20cm.

You, as the qualified end-user of this radio device must control the exposure conditions of bystanders to ensure that the minimum separation distance (above) is maintained between the antenna and nearby persons for satisfying RF Exposure compliance.

The operation of this transmitter must satisfy the requirements of the Occupational/Controlled Exposure Environment for work-related use. Transmit only when person(s) are at least the minimum distance from the properly installed, externally mounted antenna.

Section

16

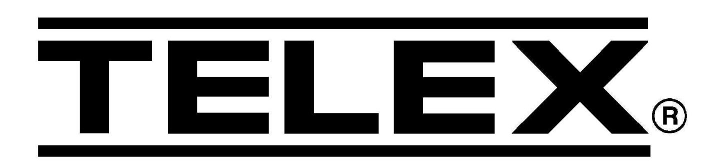
Garantie

Garantie

TELEX Communications et Pilote Films, Distributeur exclusif pour la France, offrent une garantie de 36 mois (trente six mois) pièces et main d'œuvre, à compter de la date d'achat, sous réserve que le produit ait été dûment enregistré, par retour de la carte jointe au manuel d'utilisateur à Pilote Films, 33 rue Godefroy 92800 Puteaux, ou à défaut au revendeur ayant vendu l'appareil.
Les micros, oreillettes, câbles et connecteurs sont garantis 90 jours (quatre vingt dix jours).

Les conditions de la présente garantie sont sujettes aux restrictions suivantes :

1. 1. Le matériel doit être retourné dans son emballage d'origine, en port dû, au revendeur ou à Pilote Films, après avoir obtenu un numéro de retour (RMA),
2. 2. La mauvaise utilisation, les réparations effectuées par du personnel autre que Telex ou autorisé expressément par Telex et Pilote Films, l'insertion de composants ou équipement non Telex dans l'appareil, une utilisation autre que celle prévue pour l'appareil, les dommages accidentels, etc. ne sont pas couverts par la présente garantie. Seuls Telex et Pilote Films sont habilités à déterminer la prise en compte de la garantie.
3. 3. La vente de ce matériel par des revendeurs non agréés par Telex ou Pilote Films exclut d'office toute garantie
4. 4. En cas d'application de la garantie, celle ci reste valable pour le terme à échoir exclusivement.
5. 5. L'application de la garantie est assujettie au renvoi de la carte de garantie et à la fourniture d'une copie de la facture d'achat faisant mention de la date d'achat pour chaque retour de matériel sous garantie.



Pilote Films 33 rue Godefroy 92800 Puteaux

Pilote Films 6 rue E. Nougaro

40140 Soustons

Tél. : 01 49 00 13 50 -Fax : 01 47 74 77 27

Tél. : 05 58 41 41 41 -Fax : 05 58 41 41 42